

Če so hvalježne živali, kako ne bi bil človek?

Turški pregovor

nt
naš tednik

Številka 11
Letnik 49

Cena 105– šil.
(150.– SIT)

petek,
21. marca 1997

Poštnina plačana
v gotovini

Celovec P.b.b.

Erscheinungsort
Klagenfurt /

Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt /

Poštni urad
9020 Celovec

CITIRANO

Ostati hočemo
živa priča
slovenske
kulture ob
Baškem jezeru.



VODITELJICA
TAMBURAŠKEGA
ANSAMBLA LOČE
ERIKA WROLICH

Farne volitve: nižja udeležba, večje nezanimanje mladine

Strani 2/3

Cvetna nedelja

Nebesa in zemlja sta polna Božje slave. Vendar človek – tako je pred leti razmišljal novi slovenski metropolit dr. Franc Rode – to veličanstvo lahko prezre. Ne more pa spregledati, primoran je priznati Božjo veličino, ki se razodeva v trpljenju Jezusa Kristusa. V tem Bogu, ki si je privzel „podobo hlapca“, je nedoumljiva veličina. Spričo tega Božjega ponižanja so vsi naši pojmi o veličini, o moči, o pomembnosti razvrednoteni in razveljavljeni. Odslej je veličina v ponižnosti in žrtvovanju samega sebe za druge. Veliko, uspešno življenje je odslej darovano življenje.

Cvetna nedelja s svojimi lepimi običaji je zavesten, radosten, upajoč pogled na veliki teden, ko bo vse postavljeno v svetlobo križa.

Kristjan namreč ne zre v oči smrti, ampak v oči Vstalega od mrtvih.

St. M. M.



VOLITVE ŽUPANOV

Pogovor Našega tednika s kandidati za župana v 2. volilnem krogu: mag. Raimund Grilc, Stefan Visotschnig (Pliberk), mag. Karl Pölz, Gerhard Visotschnig (Suha), Janko Pajank, DI Fric Flödl (Bistrica nad Šmihelom), Paul Robnig, Simon Harrich (Globasnica), Hans Holiber, Gerhard Oleschko (Hodiše), Josef Tschikof, Rudolf Schaubach (Straja vas).

Strani 4, 5, 6, 7

ŠPORT

Bliža se nogometno prvenstvo in Slovenski atletski klub je v velikih športnih težavah. Verjetno bodo manjkali kar štirje ključni igralci.

Stran 19

MAG. JANKO KULMESCH

PISMO
IZ UREDNIŠTVA

Spoštovane bralke, dragi bralci!

Reakcije na veliki volilni uspeh Enotnih oz. samostojnih list so bile nedvoumne: naše občinske liste so se uveljavile tudi zato, ker imajo široko programsko ponudbo, ki gradi na jasno izoblikovanih idejnih temeljih. To so predvsem politična samostojnost narodne skupnosti, neodvisnost od večinskih strank, idejni in politični pluralizem ter zavzemanje za enakopravno sodelovanje z večinskim narodom.

S svojim odprtim, stvarnim in diferenciranim pristopom do somišljenikov ter prav tako do drugače mislečih oz. političnih sotekmencev so samostojne liste pokazale, da je to edino pravilna pot do uspeha. Ljudje upravičeno odklanjajo politike, ki vidijo samo črno belo in ki iščejo priložnost za polemiziranje celó v primerih, ko zastopa politični konkurent objektivno pametno stališče.

Najmanj tako, če ne še bolj, velja to za medije. Zanje bi moralo biti samoumevno, da ljudi ne prodajajo za „neumne“.

Bralke in bralce imajo vso pravico do vsestranskih ter stvarnih informacij. Medij, ki tega ne upošteva, ki na primer ne zna razlikovati med (objektivno) informacijo in (subjektivnim) komentarjem, nima sedanjosti, kaj šele prihodnosti. Enako velja to za medij, ki misli, da lahko iz nekih ideoloških, političnih ali ne vem katerihkoli razlogov zamolči vest, pa čeprav bi jo moral zaradi njene informacijske težje na vsak način posredovati bralcem.

To seveda ne pomeni, da mediji niso dolžni „imeti linije“. Temelji, na katerih gradi Naš tednik, so vsekakor ohranjanje in pospeševanje slovenske narodne skupnosti, njeno vsestransko uveljavljanje kot samostojen subjekt, upoštevanje dejstva, da so njeni pripadniki različnih političnih in svetovno-nazorskih prepričanj, dosledno zavzemanje za parlamentarno

demokracijo, zavračanje desnih in levih totalitarnih ideologij ter prizadevanje za narodnostno sožitje.

Prav tako mora biti za Naš tednik (kakor za vso narodno skupnost) plodno sodelovanje z ostalimi deli slovenskega naroda življenjska nuja. Zlasti še s slovensko državo, in to na osnovi državniskega odnosa, kar pomeni: poleg rednih stikov z vsemi slovenskimi strankami in drugimi organizacijami je treba iskati intenzivno sodelovanje z vsemi slovenskimi državnimi ustanovami, ne glede na to, kdo jih vodi in kakšna je njegova politična opredelitev. Kdor na tej ali oni strani meje državniskega odnosa ne razume (oz. noče razumeti), bo z absolutno gotovostjo zabrodil v vode, iz katerih ni rešitve.

Naše uredništvo si resno prizadeva za dosledno upoštevanje državniskega odnosa – kakor vseh ostalih načel, na katerih temelji delovanje

Našega tednika. Da je možno posredovati vsestranske informacije, hkrati pa se jasno opredeliti za samostojno politično gibanje, dokazujemo predvsem tudi s poročanjem iz naših občin ter o kmečkoborskih zadevah. Za nas je jasno, da zaslužijo SJK in EL oz. samostojne liste vso podporo. Kljub temu pa to ne pomeni, da bi zato zamolčali delovanje drugih frakcij.

Ob tej priložnosti bi se tudi rad zahvalil kolegu Silvu Kurnu, ki ima za ti področji posebno odgovornost in zasluge. Pretežna večina bralk in bralcev vsekakor zelo pozdravlja tak način poročanja, ki ne ustreza samo sodobnim časnikarskim pravilom, temveč je prav tako zanimivo in atraktivno.

V tem smislu želimo nadaljevati svoje delo ter ga opravljati še bolj zavzeto in dosledno.

Lep pozdrav!

Za odprto in diferencirano poročanje na osnovi jasno izoblikovanih idejnih temeljih.

Farne volitve: niza udeležba, nezanimanje mladine

Na nedeljskih volitvah župnijskih svetov je bila udeležba za 5 odstotkov nižja kakor leta 1992. Pogovor s Pavljem Zablatnikom, pristojnim referentom DPU.

Kakšen je bil izid nedeljskih volitev?

Pavli Zablatnik: Volilnih upravičencev je bilo v dvojezičnih farah 89.726, volitev pa se je udeležilo 25.154 (28,6%). Na celotnem Koroškem je bila udeležba 25,26% oz. 82.774 oddanih glasov (število volilnih upravičencev: 327.717). Skupno je bilo v dvojezičnih farah izvoljenih 614 farnih svetnic in svetnikov.

Koliko je od teh slovensko govorečih?

Točnih podatkov še nimamo, ker bodo fare dale poročilo do konca aprila. Osebo domnevam, da je slovensko govorečih vsaj polovica. Rad pa bi še poudaril, da so od 8 dekanij, ki so uradno dvojezične, zares dvojezične samo dekanije Pliberk, Dobrla vas in Borovlje, s precej manjšim deležem dvojezičnih far pa Rožek, Tinje, Beljak-dežela, Velikovec in Šmohor.

Je bilo čutiti organizirano kampanjo proti slovenskim kandidatom?

Ne. So pa primeri, da nekateri Slovenci, ki se močno zavzemajo za sožitje v koroški Cerkvi, niso bili izvoljeni ali po sploh niso kandidirali, ker so pričakovali, da ne bodo izvoljeni. Tako npr. v Galiciji nista bila izvoljena Mira Blažej in Jožef Urank, medtem ko je bil dolgoletni mežnar Flori Juch komaj še izvoljen.

Volilna udeležba je bila 1992 okoli 30% in se je letos znižala za ca. 5%. V čem so vzroki za nižjo udeležbo?

To so predvsem splošna kriza

v Cerkvi, pomanjkanje duhovnikov, poleg tega so laiki vedno manj pripravljeni, da v svojem prostem času prevzamejo častno službo v korist farne skupnosti.

Kakšna je bila povprečna volilna udeležba mladine?

Točnih podatkov nimamo. Iz izkušenj pa lahko sklepamo, da je bila udeležba mladih slaba.

In pri izvoljenih članih župnijskih svetov?

Njihova povprečna starost znaša 46 let.

Kakšna je bila volilna udeležba žensk?

Nadpovprečno visoka – na vsak način višja od njihovega deleža pri izvoljenih kandidatih. Leta 1992 je bil delež ženskih kandidatov 39%, tokrat 45%.

Kaj nameravajo cerkvene ustanove oz. uradi podzveti, da se ustavi negativni trend tako, kar zadeva udeležbo kakor manjkajočo pripravljenost mladine za sodelovanje?

V tej periodi bo treba odločiti, da so župnijski sveti za farno skupnost važna demokratična ustanova. Na vse zastopnike uradne Cerkve (duhovniki, diakoni, pastoralni asistenti) in laike čaka velik dvojni izziv: delo v farni skupnosti je treba prenoviti v vsebinskem oziru, hkrati pa utrjevati zamisel o župnijskem svetu, ki naj bi bil demokratično izvoljeni gremij farne skupnosti. Osrednja skrb referata za župnijske svete pri DPU bo, da bomo ponudili vsem članom župnijskih svetov ustrezní izobraževalni program.

–Kuj–

Kako so volili v dvojezičnih dekanijah?

Dekanija	Število volilnih upravičencev	Oddanih glasov	v procentih
Pliberk	6.869	1.940	28,24%
Dobrla vas	13.211	3.251	24,61%
Borovlje	13.333	2.590	19,43%
Šmohor	9.102	4.300	47,24%
Rožek	11.035	2.766	25,07%
Beljak-dežela	13.277	3.718	25,60%
Tinje	11.027	3.334	30,23%
Velikovec	11.872	3.255	27,42%
SKUPNO	89.726	25.154	28,03%



Slovenci v Evropski uniji. O njih je izšla brošura „Med Alpami in Jadrantom – Slovenci v Evropski uniji“, ki jo je avtor Bojan Brezigar (drugi z leve) predstavil preteklo sredo na Koroškem. Več v naslednjem NT.

V imenu Slovenskega Atletskega kluba in v lastnem imenu iskreno in z velikim veseljem čestitam Enotni Listi za fenomenalni uspeh, ki ga je žela pri nedavnih občinskih volitvah. Spet enkrat se je jasno pokazalo, da kjer nastopaš ofenzivno, s polnim srcem in se ne pustiš zbegati od kakršnegakoli nasprotnega vetra, žanješ tudi uspehe. Plafond še zdaleč ni dosežen in vsi si želimo v prihodnje podobne uspehe.

dr. Roland Grilc,
predsednik SAK

Spoštovani gospod Wakounig!

Iskrene čestitke za dober volilni rezultat na minulih občinskih volitvah.

V Socialdemokratski stranki Slovenije se veselimo našega nadaljnega uspešnega sodelovanja in Vas lepo pozdravljamo.

Janez Janša,
predsednik SDS

Spoštovani gospod predsednik,

Vam in Vašim sodelavcem, posebej še gospodu podžupanu Bernardu Sadovniku, iskreno čestitam k velikemu volilnemu uspehu Enotnih list na Koroškem.

Že med volilnim bojem sem večkrat omenjal simpatično predstavitev EL in samostojnih list v Našem tedniku in bil navdušen nad visoko profesionalnostjo volilne kampanje. Veselim se, da je Vaš trud bil poplačan, in se vam ob tej priložnosti tudi zahvaljujem za sodelovanje med Enotno listo in našimi poslanci v Državnem zboru Republike Slovenije.

Z veseljem bomo podpirali samostojni nastop koroških Slovencev in vas podpiramo v upravičeni zahtevi po lastnem zastopstvu v

Priznanje ob uspehu
Enotne liste

Deželni zbor in Državnem zboru Republike Avstrije in da boste dosegli isto politično raven, kakor jo upravičeno imajo naše manjšine v Republiki Sloveniji.

dipl. in. Miroslav Mozetič,
vodja poslanske skupine SKD

Spoštovani voditelji, člani, kandidati in volilci Enotne liste, dragi koroški rojaki,

ob sijajnem uspehu Enotne liste vam vsem skupaj iskreno in od srca čestitam. Uspeh stranke je vnovična, tokrat neizpodbitna in dokončna potrditev pravilnosti ter potrebnosti samostojnega političnega delovanja. Brez Enotne liste bi bila žalostna usoda koroškega slovenstva že bolj ali manj zapечатena, z Enotno listo pa se nedvomno odpirajo svetlejšje in obetavnejše perspektive. Osebo sem prepričan, da je z 9. marcem 1997 za koroške Slovence napočilo novo obdobje, čas novega upanja in novih možnosti.

Hvala vam, prijatelji!
Rudi Merljak, Urad RS za Slovence v zamejstvu in po svetu

Dragi Andrej!

V imenu Slovenske skupnosti in svojem lastnem Tebi in sodelavcem pri Enotni listi najprisrčneje čestitam ob velikem uspehu, ki ste ga dosegli na minulih občinskih volitvah.

Martin Breclj,
deželni tajnik Slovenske skupnosti v Italiji

Čestitke NSKS in Našega
tednika nadškofu dr. Rodetu

Predsednik NSKS Nanti Olip je dr. Rodetu k imenovanju za ljubljanskega nadškofa in slovenskega metropolita izrekel v imenu Narodnega sveta koroških Slovencev ter njegovega glasila Naš tednik kot tudi v lastnem imenu iskrene čestitke. Predsednik Olip: „V odgovorni nalogi slovenskega nadpastirja vam želim obilo Božjega blagoslova pri vodenju slovenske cerkve v versko in narodno korist slovenske države ter Slovencev v zamejstvu in po svetu. Prepričan sem, da se boste z vso močjo trudili za vzajemno sodelovanje med krško-celovško škofijo in slovensko cerkvijo in s tem pripomogli k verskemu in narodnostnemu osveščanju Slovencev to- in onstran meje.“

arbeit in der Hoffnung, daß die Vertretung der slowenischen Volksgruppe im Kärntner Landtag, auf Grundlage der Gemeinderatswahl, nun doch politische Realität wird.

LABg. Klubobmann
Dr. Hubert Frasnelli,
stellvert. Parteibann der
Südtiroler Volkspartei

MEDIJSKI ODMEVI

Veliki volilni uspeh Enotne liste. Slovenska manjšina bo spričo takšnega uspeha na županskih in občinskih volitvah znova spodbudila razpravo o stalnem manjšinskem zastopstvu v koroškem deželnem zboru.

Ljubljanski Dnevnik (14. 3.)

Auch die EL und die anderen slowenischen Wahlgruppierungen haben Grund zu feiern. Sie verbuchten das beste Wahlergebnis seit Bestehen der EL.

Salzburger Nachrichten (11. 3.)

Nach EL-Erfolg: Landtag als Ziel.

KTZ (14. 3.)

Kommunalwahl war für Slowenen voller Erfolg.

Dunajski Kurier (14. 3.)

Die Einheitsliste sieht neue Themen als Grund für den Wahlerfolg. Andere Kleinparteien wie LiF und Grüne verfehlten ihre Wahlziele.

Der Standard (14. 3.)

Volilci Frica Kumra bodo odločili volitve župana

VOLITVE
ŽUPANA

1997

V občini Pliberk presenetljivo župan mag. Grilc v prvem krogu ni dobil večine. V nedeljo se bodo občani odločili med njim in Štefanom Visotschnigom.

V prvem volilnem krogu 9. marca nobeden od kandidatov ni dobil absolutne večine. Raimund Grilc je dobil 1.188 glasov (47,6%), Stefan Visotschnig 812 (32,6%) in Fric Kumer 495

(19,8%). Volilci Frica Kumra oz. EL so torej v drugem krogu odločilni. Čeprav Grilcu manjka le 2,5% glasov, volitve še dolgo niso odločene; znani so primeri, ko je bila prednost kandidata še večja

in potem le ni zmagal. Visotschnig upa na glasove iz tabora EL in da volilci FPÖ tokrat ne bi šli vsi na volitve in bi Grilc na ta način izgubil del volilcev. Grilc prav tako upa, da bo vsaj v drugem krogu

volitev dobil zaupanje večine volilcev EL. Frakcija EL ni izdala volilnega priporočila. Ek. sv. Fric Kumer je dejal, da si naj volilci na osnovi intervjuja v NT naredijo svojo sliko.



Mag. Raimund GRILC

ÖVP

Kanalizacija, načrt o prostorskem urejanju, ljudska šola Vogrče, pešpot skozi Blato, gasilski dom v Vogrčah.

Sodelovanje bo ostalo konstruktivno. Doslej smo se pri vseh važnih odločitvah že pred sejo med frakcijami domenili. Težave smo imeli edino z FPÖ, ki je delala fundamentalno opozicijsko politiko.

Sem proti velekanalu in za manjše, decentralne rešitve po vaseh, npr. zadruga. Treba bo preračunati, katera varianta bo najcenejša.

To je star problem. Deloma so potrebne stvari, ki jih je možno zgraditi samo v mestu, npr. vrtec, gotovo pa bo v prihodnje treba bolj upoštevati vasi in ORE programe. Sicer pa smo v zadnjih letih veliko investirali tudi v podeželje.

Pri nas se dvojezičnost upošteva na občinskem uradu, v vrtcu, v ljudskih šolah. Krajevni napisi so postavljeni v celi stari občini Blato. Manjkajo pa še nekateri kažipoti, kar bomo gotovo še uredili.

Trenutno ne, ker bi to povzročilo preveč „nesrečne“ diskusije.

Otroci se učijo slovenščine v šoli, jaz pa jo dnevno uporabljam kot pogovorni jezik.

Verjetno več kot doslej, ker sem oddal funkcijo podpredsednika koroške ÖVP. Na občinskem uradu bomo vsak torek in petek dopoldan, občani pa me lahko kličejo tudi v ostalem času.

Župan, ki izgubi, mora biti konsekventen. V tem primeru bi odstopil.

Zato, ker vedo, kako dobro sem v zadnjih 6 letih deloval in se obnašal in ker jim lahko zagotavljam, da bom tudi v naslednjih 6 letih dvojezičen župan.

10 vprašanj
kandidatoma
za župana

S kandidatoma se je pogovarjal
Silvo Kumer

Kaj so prvi projekti, ki jih želite realizirati?

Kako ocenjujete možnosti za sodelovanje z ostalimi frakcijami?

Kako želite rešiti vprašanje čiščenja odplak?

Kaj pravite k očitku, da se preveč investira v mesto Pliberk in premalo po vaseh?

Ali občina dosledno upošteva dvojezičnost oz. ali so še odprte točke?

Ali ste za dvojezičen napis na občinskem uradu v Pliberku?

Kašen odnos imate privatno do dvojezičnosti in kakšnega ima Vaša družina?

Koliko časa si boste vzeli kot župan za občane?

Kaj boste storili v primeru, da ne boste izvoljeni za župana?

Zakaj naj volilci (bralci Našega tednika) volijo Vas za župana?

Stefan VISOTSCHNIG

SPÖ

Kanalizacija, pešpot skozi Blato, ORE projekti po vaseh, most čez Dravo, šola v Vogrčah, načrt o prostorskem urejanju. Občinski urad pa mora postati spet servisna služba za občane.

Zelo dobro smo doslej sodelovali z EL in z njo sklenili pomembne projekte, kot na primer kulturni dom (ko je ÖVP naredila eksodus), „zadružni“ most v Pliberku ipd. Z ÖVP je bilo deloma možno sodelovati, manj z FPÖ.

Sem za decentralne naprave po štajerskem modelu, ki so najbolj poceni.

To drži. Če bom jaz župan, bo šlo veliko več denarja v projekte na vaseh.

Mislím, da je naša občina zgledno dvojezična in da se je vzdušje med narodnima skupnostima splošno izboljšalo. Manjkajo pa nekateri dvojezični kažipoti in celodnevni dvojezični otroški vrtec.

Glede tega vprašanja bi dal vsem svojim mandatarjem možnost, da glasujejo, kakor sami želijo. Osebnop a bi se zavzel za konzenz med frakcijami.

Osebnovsaki dan govorim slovensko, isto otroci. Hčerka poje pri Mladi Podjuni, en sin pri MoPZ Foltej Hartmann, drugi pa pri Vogrških puebih in sodeluje pri odrski skupini KPD Vogrče.

Na vsaki način več kot doslejšnji župan. Jaz bi imel tudi zvečer govorilne ure in bi v ostalem času ne sedel za mizo, temveč šel med ljudi.

Ostali bi podžupan in deloval za občino.

Da bi dobil Pliberk župana, ki je aktiven, ki zna poslušati, ki je pripravljen pomagati, in če je potrebno, tudi odločati. Predvsem pa bi bil župan, ki je resnično dvojezičen in to ne samo na zunaj.

Kanal in dvojezičnost sta odločilni temi na Bistrici

VOLITVE
ŽUPANA

1997

Ali bo v občini Bistrica nad Pliberkom v nedeljo dobil večino doslejšnji župan Janko Pajank ali pa bo novi župan šef LFA Fric Flödl?

V občini Bistrica doslejšnjemu županu ni uspelo v prvem krogu dobiti absolutne večine, v drugi krog pa se je presentljivo uvrstil mladi DI Fric Flödl. Izid je bil sledeči: Janko Pajank 528 (40,3%),

Fric Flödl 357 (27,2%), Andrej Wakounig 268 (20,4%) in Pepej Pototschnig 159 (12,1%). Oficialnega volilnega priporočila nista dala ne Enotna lista in ne JUL. Andrej Wakounig pa je dal k volit-

vami posebno stališče, v katerem poziva svoje volilce, naj po svoji presoji ugotovijo, ali naj sploh volijo enega od obeh kandidatov. Stališče EL Bistrica objavljamo na strani 9. V našem intervjuju sta

oba kandidata dala zelo konkretne odgovore, kar se tiče dvojezičnosti in občinskega dela na sploh. S tem smo skušali našim bralcem v občini Bistrica nuditi informacije, ki sicer v taki obliki niso na voljo.



JANKO PAJANK

SPÖ

11 vprašanj kandidatoma za župana

S kandidatoma se je pogovarjal Silvo Kumer

LFA



FRIC FLÖDL

Nadaljnje investicije v ureditev vasi, sanacija cest in rešitev vprašanja kanalizacije.

Sodelovanje z EL je v redu, tudi z ostalima dvema vidim možnosti za konstruktivno delo. Koalicija pa kljub temu ne bo.

Okvirni koncept za čiščenje odplak, ki smo ga sklenili, dopušča vse variante. Naš cilj mora biti, da bo „padla“ odredba Sicklove, potem bomo lažje našli rešitev. Tudi vaške zadrugе so resna tema.

To je bil zelo pomemben sklep, ker dvojezičnost ni več tema v občinskem svetu. V naši občini je praktično vse dvojezično, od napisov do uradovalega jezika na občinskem uradu.

Vsi družinski člani znajo slovensko, jaz osebno slovenščino dnevno uporabljam kot pogovorni jezik. Moja žena pa že leta poje pri MePZ Gorotan.

Glasoval sem za dvojezično oznako, ker je to zame čisto logično, saj smo se leta 1991 izrekli za dvojezičnost.

Moja frakcija nima težav z dvojezičnostjo in jo podpira. Večina odbornikov obvlada oba deželna jezika.

Ker posestnik hiše tega ne dovoli, to zaenkrat ni tema.

Ker sem že eno leto v penziji, sem lahko vsak dan na občinskem uradu in to vseh 6 let.

V tem primeru bi odstopil.

Ker sem dvojezičen župan, ki je s svojim delom že doslej zelo veliko dosegel. Naj omenim iz preteklih 6 let samo obnovo šole, novo telovadnico, nov otroški vrtec, obnovo vaških centrov in nešteto drugih stvari po vaseh.

Kaj so prvi projekti, ki jih želite realizirati?

Kako ocenjujete možnosti za sodelovanje z ostalimi frakcijami?

Kako želite rešiti vprašanje čiščenja odplak?

Pri razdružitvi občin leta 1991 so se frakcije domenile, da bo občina dosledno dvojezična. Ali je to tudi resnično tako?

Kašen odnos imate privatno do dvojezičnosti in kakšnega ima Vaša družina?

Kako ste glasovali pri vprašanju o dvojezičnih glasovnicah?

Kako gleda Vaša frakcija na vprašanje dvojezičnosti?

Ali ste za dvojezičen napis na občinskem uradu v Šmihelu?

Koliko časa si boste vzeli kot župan za občane?

Kaj boste storili v primeru, da ne boste izvoljeni za župana?

Zakaj naj volilci (bralci Našega tednika) volijo Vas za župana?

Sanacija občinskih cest, ukrepi za prometno varnost, kot so pešpoti, rešitev vprašanja čiščenja odplak.

Izid volitev je takšen, da bomo morali vsi sodelovati. Pričakujem, da se bo v stvarnih vprašanjih odločalo ne glede na strankarsko pripadnost.

Rešitev, ki jo imamo zdaj, po mojem čisto zadoštuje. Zato sem za politični boj in za spremembo obstoječega zakona. V skrajnem primeru bi zagovarjal decentralne naprave, ki naj bi jih zgradile vaške zadrugе.

V primeru, da bom župan, gotovo ne bo manj slovenščine, kot je je bilo pod Pajankom, ki se načela dvojezičnosti ni zelo držal. Njegova zadnja dvojezična pošiljka pa ima v ozadju samo cilj, da bi pridobil čimveč slovenskih volilcev.

Doma govorimo dvojezično, osebno pa slovenščino uporabljam vsak dan.

Glasoval sem proti dvojezični oznaki, to pa ne zaradi dvojezičnosti, ampak zaradi politike Pajanka in Wakouniga, s katero se ne strinjam.

Zdaj gre v prvi vrsti za osebo župana. V LFA bo lahko glasoval vsak, kakor želi, o vprašanju dvojezičnosti pa še nismo diskutirali. (op. uredn: Kaj pa zadeva Lininger?): Kar se tiče sestava liste, je stvar ta, da pri vsaki poroki lahko vsak partner povabi svoje ljudi. Če Lininger za svoje izjave ni bil kaznovan, zame zadeva ni aktualna.

Sem za dvojezični napis, ker ga zakon itak predvideva.

Dva dni tedensko bom na občini, izven delovnega časa pa sem dosegljiv vsak čas.

Bi delal seveda naprej za občino.

Ker bi bil dvojezičen župan, ki je odprt za vse. Mnenja sem, da je čas zrel za prvega nesocialističnega župana. Če postanem jaz župan, bo Andrej Wakounig avtomatično postal podžupan.

Tudi v Globasnici bodo volilci EL kronali župana

VOLITVE ŽUPANA

1997

Po tesnem izidu v prvem krogu volitev župana v Globasnici v nedeljo z velikim zanimanjem pričakujejo, kdo bo Sadjakov naslednik: Robnig ali Harrich?

Prvi krog volitev župana se je 9. marca končal zelo tesno. Paul Robnig je dobil 370 glasov (34,2%), Simon Harrich 365 (33,7%) in Bernard Sadovnik 348 (32,1%). Tako se bosta to nedeljo pomerila Robnig in Harrich, o izidu pa bodo odločali volilci Ber-

narda Sadovnika, ki pa ni želel dati volilnega priporočila za enega od obeh kandidatov.

Sadovnik, ki je novi 1. podžupan in je z EL postal najmočnejša frakcija v občinskem svetu, pa poziva Globašane, naj gredo k volitvam in se odločijo po prosti preso-

ji za enega od obeh kandidatov. Do koalicijskih pogovorov z EL ni prišlo, ker Harrich in tudi Robnig nista iskala tozadevnih kontaktov s Sadovnikom oz. z Enotno listo. Ker v nedeljo nedvomno odločajo slovensko govoreči občani o izidu volitev, smo obema kandidatoma

zastavili tudi vprašanja o dvojezičnosti v občini Globasnici.

P.S. Oba kandidata za mesto župana, Paul Robnig in Simon Harrich osebno sicer nista naročnika Našega tednika, redno pa ga bereta doma pri starših oz. sorodnikih.

PAUL ROBNIG

SIMON HARRICH

SPÖ

**11 vprašanj
kandidatoma
za župana**

S kandidatoma se je pogovarjal
Silvo Kumer

BÜL

Ureditev potokov in zaščita pred poplavami, gradnja novega otroškega vrtca ali povečanje obstoječega, razširitev obrtne cone in infrastruktura za Strpno vas (voda, igrišče, sanacija cest).

Kaj so prvi projekti, ki jih želite realizirati?

Gasilski dom v Globasnici, regulacija Globaškega potoka, EU projekta „klavnica za Globasnico“ in „projekt za poživitev turizma“, asfaltiranje cest v Strpni vasi, gradnja novega otroškega vrtca s kurjavo na lesne sekance, načrtovanje športnega centra in kanalizacija.

Nimam problemov z nobenim mandatarjem in to bo ostalo tudi v prihodnje tako.

Kako ocenjujete možnosti za sodelovanje z ostalimi frakcijami?

Program EL in BÜL sta si zelo podobna, vprašanje pa je, kakšne prioritete bo postavila EL. O SPÖ težko govorim, ker nima programa.

Sem zadnji, ki bi želel velekanal, ki ga tudi nikoli nisem želel imeti. Zagovarjam lastno občinsko rešitev, ki mora biti poceni in ekološko v redu. Vse pa seveda v okviru zakonskih predpisov.

Kako želite rešiti vprašanje čiščenja odplak?

Kot namestnik ljudske iniciative proti velekanalu sem seveda za decentralne naprave, ki bi jih lahko gradile vaške zadruge ali pa posebej za to ustanovljene družbe.

Našo obrtno cono bomo morali razširiti in poživiti z novimi obrati, ki bodo nudili tudi nova delovna in vajeiška mesta.

Kako je možno ustaviti odseljevanje iz občine Globasnica?

V Globasnico moramo dobiti več obratov. Občina pa mora nuditi infrastrukturo in podpirati že obstoječe obrate in kmete.

Tudi Albert Sadjak je imel 25 let enojezične brošure in je bil kljub temu uspešen dvojezičen župan.

Kako je s slovenščino na vaših volilnih brošurah?

To je finančno vprašanje. Za zadnji letak smo dobili sponzorja in je v njem nekaj dvojezičnega.

Naš občinski urad je dvojezičen, vsi uradniki obvladajo oba jezika, dvojezični krajevni napisi pa so že dolgo samoumevni v naši občini. S tega vidika mislim da smo zgledna dvojezična občina.

Ali občina dosledno upošteva dvojezičnost oz. ali so še odprte točke?

Na občinskem uradu je možno, da se vsi poslužujejo svoje materinščine, tako pisмено kot ustno. Če so dvojezični kažipotni po zakonu predvideni, se bom zavzel, da jih bodo postavili.

Ne, ker po fasadah ne bomo več pisali. V uradu in v vrtecu pa so itak vsi napisi dvojezični.

Ali ste za dvojezičen napis na občinskem uradu v Globasnici?

Če se najde za to večina v občinskem svetu, zakaj ne? Osebno me ne bi motil in bi glasoval z da.

Z dvojezičnostjo nikoli nisem imel problemov in jo vsak dan „živim“ s tem, da jo uporabljam. Moja družina zna oba jezika, otroka pa sta bila javljena k dvojezičnemu pouku.

Kašen odnos imate privatno do dvojezičnosti in kakšnega ima Vaša družina?

Slovenščino uporabljam vsak dan, doma v družini, v poklicu kot carinik in tudi kot predsednik dvojezičnega športnega kluba SC Globasnica. Otroci in žena prav tako znajo slovensko.

Imel bi dvakrat tedensko fleksibilne uradne ure, izven mojega delovnega časa pa sem seveda vedno dosegljiv za občane.

Koliko časa si boste vzeli kot župan za občane?

Ob torkih cel dan in v petkih popoldan bom na občini, sicer pa bi bil za občane izven svojega delovnega časa vedno dosegljiv.

Seveda bi delal 6 let naprej v prid vseh globaških občanov.

Kaj boste storili v primeru, da ne boste izvoljeni za župana?

Gotovo ne bi odstopil in bi skušal kot podžupan uresničiti naš delovni program.

Ker živim s človekom za človeka v naši občini.

Zakaj naj volilci (bralci Našega tednika) volijo Vas za župana?

Ker imam do vseh občanov in mandatarjev dobro pogovorno bazo, ker bom dvojezičen župan in ker bom sam vodil občino in ne nekdo v ozadju.



MAG. KARL PÖLZ

ÖVP

Kdo bo novi župan v občini Suha?

S kandidatoma se je pogovarjal Silvo Kumer
Izid v prvem krogu: Pölz 31,3%, Visotschnig (29,8%), Plimon (27,9%), Katz (11%)

Kaj so prvi projekti, ki jih želite realizirati?

Kako ocenjujete možnosti za sodelovanje z ostalimi frakcijami?

Kdaj boste postavili krajevne napise v stari občini Žvabek?

Kašen odnos imate privatno do dvojezičnosti?

Kaj je z občinskim kulturnim tednom?

Evropa se odpira, kdaj se bo občina Suha odprla sosedu?

Koliko časa si boste vzeli kot župan za občane?

Zakaj naj volilci (bralci Našega tednika) volijo vas za župana?

Kolesarska pot vzdolž zvezne ceste, realizacija ORE projektov po vaseh in rešitev vprašanja čiščenja odplak.

Skušal bom v občinskem svetu pospeševati tekovanje boljših idej. EL na primer je doslej prinesla veliko dobrih idej, za katere sem odprt.

To je težavno vprašanje, ker so emocije na obeh straneh velike. Gotovo bo o tem treba govoriti. Osebnostno skušam biti posredovalec, toda si s tem nisem pridobil ravno veliko prijateljev.

Živim v Potočah, ki so danes skoraj enojezične. Pojem pa v dvojezičnem cerkvenem pevskem zboru v Potočah.

Škoda je, da so ga ukinili. Če se najde nova ali podobna oblika, sem jo pripravljen podpreti.

Prvo konkretno sodelovanje se ponuja že pri INTERREG projektih, kot je to kolesarska pot. Podobne oblike bomo gotovo skupno iskali.

Ker sem po poklicu srednješolski učitelj, bi imel za izvajanje funkcije vsak dan dovolj časa.

Ker sem vedno imel dobro pogovorno bazo z EL in njenimi volilci.



GERHARD VISOTSCHNIG

SPÖ

Oblikovanje vaškega središča v Žvabeku, infrastruktura za Suho, sanacija cest tam, kjer ljudje nanjo že 20 let čakajo, nakup zemljišč, da bodo naši ljudje lahko gradili v domači občini.

Jaz sem garant, da bo pogovor z vsemi možen, čeprav je bil diskusijski nivo med volitvami deloma zelo nizek.

V naši občini bo nujno potrebno, da bodo ljudje na obeh straneh začeli širše razmišljati in da se ne bomo zadrževali ob takih temah. Razmerje kakor leta 1972, pa na noben način ne želim.

Privatno se na kulturnem področju trudim za sodelovanje in mislim, da z uspehom. V poklicu kot žandar pa redno uporabljam slovenščino.

Ne vem, zakaj so ga sploh ukinili, saj imamo toliko uspešnih kulturnikov v občini. Osebnostno sem za uvedbo kulturnega tedna.

Že v nekaj letih bo Slovenija pri EU in bo lahko občina Dravograd važen gospodarski partner za našo občino. Zato sem za zблиževanje.

To še ne vem natančno, ker moram stvar najprej rešiti na delovnem mestu.

Ker bom z 100% delal za občino in ker bi bil odprt župan za vse občane.

Zahomec: je to kulturni, ali samo športni center?

Straja vas: za Tschikofa in Schaubacha se vprašanje slovenščine ne postavlja.

Kot smo v prejšnji izdaji Našega tednika poročali, naj bi po mnenju Volilne skupnosti oz. Janka Zwitterja prišlo do izgube slovenskega mandata in podžupana zaradi polemike, da nastaja s kulturnim centrom nov slovenski center. Kandidata za župana Josef Tschikof (SPÖ) in Rudolf Schaubach (ÖVP) to zanikata. Oba dajeta krivdo Janku Zwitterju, ki naj bi, kar zadeva zemljišče za kulturni center, imel v ospredju „osebne interese“. Sicer pa „to ni kulturni, temveč športni center“ (Rudolf Schaubach).

Glede enakopravnosti slovenskih občanov (uradni jezik) pa sta mnenja, da „za to ni pristojna občina, temveč Dunaj“ (Rudolf Schaubach) in da „to vprašanje ni relevantno, ker je merodajen zakon o narodnih



Kdo bo zmagal v Straji vasi: Tschikof (levo) ali Schaubach?

skupnostih“ (Josef Tschikof). Tschikof je tudi mnenja, da bi morala narodna skupnost za preživetje več storiti. „Ne zadoštuje samo enkrat na leto privediti žegen“, tako kandidat SPÖ. Oba kandidata pa tudi zatrjujeta, da sta pripravljena širokogrudno podpirati dejavnosti domačih društev, med drugim ŠD Zahomec.

Janko Zwitter se je izrekel proti vsakemu volilnemu priporočilu.

– Kuj –

Prevelik odpor proti slovenščini v Hodišah?

EL Hodiše ne želi dati volilnega priporočila za nedeljske volitve župana.

V Hodišah bodo volilci izbirali med kandidatom FPÖ Gerhardom Oleschkom in sedanjim županom Hansom Holiberjem. Hans Holiber govori oba deželna jezika in je tudi mnenja, da je večjezičnost obogatitev. Hkrati poudarja, da je „odpor proti slovenščini prevelik“.

O zahtevi EL po dvojezični skupini v občinskem otroškem vrtcu meni, da je „legitimna“, vendar da ni dovolj prijavn. Teh bi moralo biti med 15 do 20, poleg tega pa bi se z uvedbo dvojezične skupine morali strinjati vsi starši.

Rešitev celotnega problema vidi predvsem v medkulturnih stikih v prostoru Alpe Jadran. V tej zvezi je zelo pohvalil delovanje domačega kulturnega društva SPD „Zvezda“, ki s svojimi prireditvami veliko prispeva k prema-



Kandidata za župana Gerhard Oleschko (levo) in Hans Holiber.

govanju predsodkov proti slovenski narodni skupnosti.

Gerhard Oleschko meni, da vprašanje dvojezične skupine ne sme biti tema za volilni boj. „V vsakem primeru pa je treba to vprašanje rešiti skupno z občani“, tako svobodnjaški kandidat za župana. Po njegovem mnenju so predvolilne obljube protikandidata Holiberja ozračju v občini prej škodovale kakor koristile.

– Kuj –

Posvečenje dr. Franca Rodeta

Ljubljana. Posvečenje novega slovenskega metropolita dr. Franca Rodeta bo v ljubljanski stolnici na belo nedeljo, 6. aprila, ob 16. uri. Posvečevalci so nadškofje dr. Šuštar iz Ljubljane, dr. Ambrožič iz Toronta in dr. Perko iz Beograda.

OSEBE & DOGODKI

GLAS IZ LJUDSTVA



FRLOŽEV LUKA

Te dni sva se spet sprehajala z ljubo prijateljico Jezičnikovo Lizo po mestu celovškem. Vse polno politikov naju je skušalo prijazno pozdravljati z lepakov. „Vidiš, Luka“, je rekla moja Liza“, če ti pes kaže zobe, se ga boj, če ti jih kaže politik, naj mu zaupaš in ga še voliš po vrhu.



40 življenjski jubilej praznuje pliberški konditor Erich Mikic. Praznovanja menda trajajo že ves teden, njegovi gostje pa so mu podarili karikaturo, ki jo je napravil naš karikaturist Jörg Friesnegg. Slavljenču želimo vse najboljše in še veliko sladkih let.

Foto: Fera

V Selah otprtje razstave o rasizmu

Sele. Pretekli petek, 14. marca, je bila v okviru Rožanskega izobraževalnega tedna v farnem domu odprtje razstave dveh mladih selskih umetnikov. Svoja dela sta razstavljala absolventa Šlovenske gimnazije Valentin Čertov in Martin Dovjak. Mlada selska umetnika sta si kot naslov za razstavo izbrala „Rasizem“. Martin Dovjak je lani jeseni zaključil študij filozofije. V gimnazijskih letih se je srečaval z likovno umetnostjo in začel tudi sam ustvarjati. Na razstavi so bile razstavljene umetnine, ki so nastale po petletnem premoru. Valentin Čertov je končal je študij medijske komunikacije. Sedaj je filmski producent in solastnik podjetja ARTIS. Štiri leta je bil snemalec za ORF v vojni v nekdanji Jugoslaviji. Poleg tega, da riše, je ilustriral tudi že nekaj knjig. Zadnja njegova razstava je bila leta 1987.

Šolarji predstavili projekt o zdravi prehrani

„Človek je, kar jé“, se je glasil projekt, ki so ga minulo soboto ob vpisovanju predstavili šolarji Javne dvojezične ljudske šole v Celovcu.

Bodoči prvošolci so ob predstavitvi projekta spoznali, da jih na tej šoli ne pričakujejo le „črke in številke“, ampak tudi natančnejše soočanje in spoznavanje z različnimi vsakdanjostmi, ki so sicer zelo pomembne, toda ljudje jih pogosto jemljejo le ob robu.

Toda nazaj k predstavitvi projekta. Šolarji Javne dvojezične šole so se s pomočjo učiteljev in posebnih stokovnjakov posvetili danes vsebolj aktualni temi o zdravi prehrani. Mleli so žita, pripravljali mūsli (sadno-žitna kaša) ter druga zdrava jedila. Seveda ni manjkala tudi načrtna telovadba, ki je, kakor zdrava prehrana, prav tako že v otroških letih pomembna za zdravo telo. Šolarji Javne dvojezične ljudske šole so projekt navdušujoče predstavili v obliki kratkih in zelo luštnih prizorov.

F. S.



Učenci so v obliki kratkih in luštnih prizorov predstavili svoj projekt (slika desno). Šolarji, bodoči prvošolci, starši in častni gostje so z velikim zanimanjem sledili predstavitvi projekta „Človek je, kar jé.“



Cela vas Blato je bila preteklo nedeljo na nogah, ko je šlo za to, da se protestira proti prometu in načrtom za železnico 2000. Solidarni občani pa so prišli tudi iz drugih predelov občine.

Blačani so šli za svojo domačo vas na cesto

Vas Blato pri Pliberku je šla preteklo nedeljo na cesto. Blačani so zaprli cesto in demonstrirali za pešpot in obvoz in proti železnici 2000.

7000 avtomobilov se pelje ob nedeljah skoz vasi Blato; večina so to „tank-turisti“ iz Celovca in Št. Vida, ki se vozijo v Slovenijo. Pod prometom Blačani izredno trpijo. Ker pa vas nima niti pešpoti je nevarnost za pešce, predvsem še za otroke, na cesti izredno velika. Že leta zahteva vaška skupnost pešpot in gradnjo obvozne ceste.

Ker se občina Pliberk doslej ni brigala za skrbi Blačanov, se je vas odločila za demonstracijo in je preteklo nedeljo popoldan za uro in pol zaprla cesto in povabila medije in politike na Blato. Akcija je imela tudi zaželjeni odmev. Občinski politiki mag. Grilc, Štefan Visotschnig in Fric Kumer so dejali, da se bodo zavzeli za želje Blačanov, deželni svetnik Haller pa je že obljubil 100.000,- šil. za pešpot. Guvernerka vaše skupnosti Silvo Kumer in Josef Kap sta bila z uspehom prireditve zelo zadovoljna, saj so Blačani dosegli svoj prvi zastavljeni cilj.

Železnica. Blačani so protestirali tudi proti načrtovani železnici 2000, ki bi prerezala blaška polja in bi povzročala ogromen hrup na vasi. 150 vlakov bi se dnevno vo-

zilo mimo vasi in to s hitrostjo 150 km/h. Guverner ljudske iniciative Silvo Kumer je dejal, da bo ljudska iniciativa zahtevala za Blačane 100 mio. šilingov odškodnine, če železnice ne bodo gradili pod zemljo, torej skozi predore. Kumer: „Če bo šla železnica 2000 tik mimo vasi, so vsa zemljišča, hiše in poslopja za vsaj 30% manj vredni. To škodo naj HL AG plača Blačanom“. Za doseg te zahteve bo ljudska iniciativa najela odvetnika.

Podpisi. Blačani so tudi sprožili dve občinski ljudski zahtevi in zbirajo podpise (5% volilno upravičenih občanov mora podpisati - nato mora predloge obravnavati občinski svet). V prvem zahtevajo gradnjo železnice 2000 skozi predore, v drugem pa gradnjo pešpoti in obvoz vasi Blato. In kaj bo, če se kljub zelo uspešni demonstraciji ne bo kmalu kaj premaknilo na bolje? V tem primeru imajo Blačani v načrtu že naslednje akcije, ki bodo gotovo še bolj odmevne.

Kako živa je vas Blato, se je videlo po demonstraciji, ko so vaščani skupno z žandarmerijo in občinskimi politikmi šli na majhni vaški praznik v klub pri Črčeju.

Blačani so imeli preteklo nedeljo možnost, da npr. tudi na televiziji povedo, kakšne skrbi in težave imajo na vasi.



Otroci so se prvič v zgodovini vasi Blato lahko brez strahu upali na cesto, katero so oplešali z risbami. Cesta je bila za uro in pol zaprta.

IZJAVA

Stališče EL Bistrica k volivam župana

Čeprav bi EL Bistrica nad Šmihelom v primeru izvolitve DI Flödlja za župana avtomatično dobila nazaj mesto podžupana in referat, EL Bistrica noče izdati enostranskega volilnega priporočila za nobenega od kandidatov. Vzrok za to je, da LFA s svojim kandidatom za župana predstavlja politiko, ki ne obeta nič dobrega za slovensko narodno skupnost oz. dobro sožitje v naši občini. To zaradi dejstva, ker imajo glavno besedo v tej grupaciji predvsem ljudje iz nemško nacionalnih vrst.

V pretekli občinski periodi je EL z lastnim referatom dokazala, da deluje konstruktivno v prid vseh občanov. Iz tega izvira upravičena zahteva, da tudi v prihodnje upravljamo lasten referat. Kljub velikemu porazu pa SPÖ skuša svojo oblast v občini še dodatno izgraditi, to pa na račun EL. Upoštevaajoč ta razvoj apelira EL na svoje volilce, naj dobro presodijo, ali je kateri od obeh kandidatov še sploh vreden zaupanja.

PISMI BRALCEV

Manipulacija v
Dober dan Koroška

V nedeljo, dne 16. 3. 1997, sem pričakoval poročanje o izidu občinskih volitev zadnje nedeljo. Med štirinajstimi prispevki je bil kratko omenjen do zdaj največji uspeh koroških slovenskih političnih list na volitvah, ki pa ni bil prikazan v objektivni luči, ker sta se v omenjenem prispevku sicer lahko hvalila A. B. in mag. G. zaradi „uspeha“ svojih strank (skoraj polovica dotičnega poročila, ki je trajalo 4 minute), ko pa bi moral priti komentator na slovensko politično gibanje, ga niti ni imenoval po pravem imenu (EL), ampak govoril le o „samostojnih listah“ (ki so sicer tudi bile). Že dalj čase zasledujem pristransko in pomanjkljivo poročanje v slovenskih oddajah radia in televizije ORF-Celovec. Pogrešal sem poročanje in dokumentacijo političnega uspeha slovenskih mandatarjev Sadovnika, Kumra, Starca, Habernika in vseh tistih, ki so na podlagi političnega in človeškega truda pridobili razmeroma precej glasov. Kje – če ne v slovenskih oddajah – se naj poroča o uspehih slovenskega političnega gibanja na Koroškem? Bogataj, quo vadis?

Mag. Bertelj Logar

Gratulation – Moos

Als selbst, durch den vorjährigen Probebetrieb des Innenstadtverkehrskonzeptes von Bleiburg „Lidgeplagter“, gratuliere ich der Mooser Ortsbevölkerung, allen voran Organisator Silvo Kumer, zum „Volksaufstand“ gegen Straße und Schiene. Im Vorjahr kämpfte ich als Sprecher einer Bürgerinitiative für Lebensqualität und Sicherheit – jetzt bin ich selbstverständlich mit den Moosern solidarisch. Als über Vorzugstimmen direkt in den Gemeinderat gewählter Mandatar, verspreche ich den lidgeplagten Moosern vollste Unterstützung bei ihren Bemühungen. Den Organisatoren viel Glück und Erfolg bei ihren Bemühungen und Gratulation zur gelungenen Demo.

Michael Jernej,
9150 Graben 1

ČESTITAMO

Mari in Hanziju Smrtnik z Obirske se je rodila hčerka Verena. Srečnima staršema pristrčno čestitamo, mali Vereni pa želimo vse lepo in dobro na življenjski poti.

V sredo je obhajal rojstni dan mag. Rudi Vouk iz Dobrle vasi. Uspešnemu občinskemu odborniku EL Dobrle vas iskreno čestitamo in želimo obilo uspeha tudi v prihodnje! Čestitkam Našega tednika se pridružujeta EL in NSKS.

Rojstni dan in god je obhajala Rozina Buchwald iz Nonče vasi. Čestitamo ter vse lepo in dobro tudi v prihodnje!

Prav tako rojstni dan in god je obhajala Pepca Čertov iz Sel. Tudi njej veljajo naše iskrene čestitke in najboljše želje!

Slovensko društvo upokojencev Podjuna čestita za osebne praznike Mariji Krassnig iz Dobrle vasi in Ani Kežar s Horc. Vsi ostali člani društva upokojencev Podjuna slavljenkama pristrčno čestitajo in kličejo na mnoga zdrava, vesela in sreče polna leta. Čestitkam in željam upokojencev se pridružuje uredništvo Našega tednika.

Jožica Duler iz Podgore obaja rojstni dan. Čestitamo in vse najboljše tudi v prihodnje!

V Šentjakobu je obhajala osebni praznik Dini Sitter. Čestitamo in želimo vse najboljše,

predvsem zdravja in zadovoljstva!

Jutri bo obhajal rojstni dan Franc Starz iz Škocijana. Uspešnemu in prizadevnemu občinskemu odborniku GWL Škocijan ob osebnem prazniku pristrčno čestitamo ter želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje. Čestitkam Našega tednika se pridružuje EL.

Prav tako rojstni dan je slavila Pepca Stornik iz Leš. Čestitamo in vse najboljše, predvsem zdravja in zadovoljstva!

Sabina Zwitter iz Drašč na Zilji je slavila 30. rojstni dan. Slavljenki iskreno čestitamo in želimo vse najboljše, predvsem uspeha in osebnega zadovoljstva!

Prav tako 30. rojstni dan je slavil Franci Oraže z Bele. Tudi njemu veljajo naše iskrene čestitke in najboljše želje!

Mateji in Albertu Mesner z Bistrice nad Šmihelom se je rodil sin Jan. Srečnima staršema ob rojstvu tretjega otroka pristrčno čestitamo, malemu Janu pa želimo vse lepo in dobro na življenjski poti!

Prav danes obaja rojstni dan Gabriela Partl z Mač pri Svečah. Slavljenki pristrčno čestitamo in želimo vse najboljše, predvsem osebne sreče in zadovoljstva. Čestitkam Našega tednika se pridružuje NSKS.

Naslednje voščilo je namenjeno Jožetu Woschitzu iz Gorič, ki je obhajal 65. rojstni dan in god. Slavljenca ob tem dvojnem osebnem prazniku iskreno čestitamo in želimo vse najboljše, zlasti zdravja in zadovoljstva!

Za 30. rojstni dan čestitamo Martini Piko. Vse najboljše ter mnogo uspeha in osebne sreče tudi v prihodnje!

V Nonči vasi je obhajala 89. rojstni dan in god Podlesnikova mama. Ob tem visokem dvojnem prazniku pristrčno čestitamo. Želimo vse najboljše, predvsem zdravja in osebnega zadovoljstva!

Slovensko društvo upokojencev Pliberk čestita za osebne praznike naslednjim svojim članom: Pepu Kumru z Bistrice nad Šmihelom, Marku Trampušu iz Doba, Heleni Hirm iz Vogrč, Idi Schlieser z Bistrice nad Šmihelom in Rihardu Potočniku iz Grabelj. Vsi ostali člani društva upokojencev Pliberk slavljenecem pristrčno čestitajo in kličejo na mnoga zdrava, vesela in zadovoljstva polna leta. Čestitkam in željam upokojencev se pridružuje uredništvo Našega tednika.

Jubilejno obletnico življenja je slavila Jerica Borstner s Suhe. Slavljenki iskreno čestitamo in želimo vse najboljše tudi v prihodnje!

Naslednje voščilo je namenjeno Matildi Summitsch z Doba, ki je slavila 60. rojstni dan. Pristrčno čestitamo in želimo vse najboljše!

Prav tako 60. rojstni dan je obhajal Oto Riepl iz Hrenovč pri Velikovcu. Tudi njemu ob tem lepem osebnem jubileju iskreno čestitamo ter kličemo na mnoga zdrava in sreče polna leta!

Jože Tomazin iz Vidre vasi je obhajal 45. rojstni dan. Čestitamo in vse najboljše tudi v prihodnje, predvsem sreče in zadovoljstva!

V Šentjakobu je obhajala rojstni dan Ani Dersula, za kar pristrčno čestitamo in želimo vse najboljše, predvsem zdravja in tihe osebne sreče!

Jože Avguštin iz Celovca je obhajal svoj god. Nekdanjemu sodelavcu Mohorjeve iskreno čestitajo prijatelji in znanci.

ČESTITKA TEDNA

Življenjski jubilej velikega narodnjaka



Slika: Tonči Dolinšek

V nedeljo, 23. marca, bo župnik v Šentilju Lovrenc Petričič obhajal 70. življenjski jubilej.

Slavljenec, ki kot župnik vodi šentiljsko faro od leta 1964 dalje, izhaja iz Benečije, vsa njegova ljubezen pa velja koroškemu Slovincem. Posebej se tudi čuti povezanega s slovensko pesmijo in mladino. Le malo kdo ve, da je na primer „oče“ legendarnih prvih „Veselih študentov“, ansambla, ki je navduševal predvsem na akademijah Slovenske gimnazije in slovensko podeželje.

Za osebni jubilej želimo obilo Božjega blagoslova in trdnega zdravja. Na mnoga leta!

HODIŠE

Domači pevski večer v gradu

V soboto, 15. marca, je bilo v Hodišah tradicionalno petje v gradu. Petje v gradu je priredilo domače društvo SPD „Zvezda“.

V uvodu je po nekaj pozdravnih pesmih, ki jih je zapel Oktet Hodiše, vse navzoče pozdravil predsednik društva Toni Miksche. Povedal je, da je koncert, ki ga prirejajo zmeraj okoli praznika sv. Jožefa, postal že prava tradicija. Večer domačega petja naj bi nas spominjal na stare čase in na stare običaje, ki v današnjem času žal tako hitro izginevajo.

Na letošnjem koncertu so Hodišani pozdravili tri gostujoče zборе. Najdaljšo pot je imel ženski Višarski kvintet iz Ukev v Kanalski dolini. Ženski kvintet je prepeval pesmi v italijanščini, slovenščini, nemščini in furlanskem jeziku. S koroškimi pesmimi je prišel MGV Reifnitz, ki je s svojim ubranim petjem olepšal prireditve.

Najbolj pa je hodiško publiko navdušil kvartet „A capella“ iz Dobre vasi, ki je prepeval domače slovenske in tudi nemške pesmi. Seveda pa ne smemo pozabiti na oktet „Hodiše“, ki je prav tako s svojim lepim in ubranim petjem olepšal koncert.

Na koncu velja zahvala predsedniku SPD „Zvezda“ Toniju Mikscheju, ki je odlično organiziral pevski večer. Na prireditvi je bil navzoč tudi župan Holliber.

V nedeljo dopoldne pa so se pri sveti maši spomnili vseh pomrlih članov društva.

Igor Roblek



Oktet „Hodiše“ (zgoraj) je s svojim ubranim petjem navdušil številne poslušalce.

V gosteh je bil tudi ženski Višarski kvintet iz Ukev v Kanalski dolini (desno).

MGV Reifnitz (spodaj) je pel koroške nemške pesmi.



ŠENTJAKOB V ROŽU

Zapustil nas je Jozef Romauch

Za vse nepričakovano nas je po kratki težki boleznici dne 23. februarja 1997 zapustil povsod priljubljeni Jozef Romauch iz Leš.

Rajni Jozef se je 12. 5. 1917 rodil na Breznici pri Šentjakobu. Pozneje se je s starši preselil v novo hišo, ki so jo starši zgradili v Lešah. Ljudsko šolo je obiskoval v Področici in meščansko šolo v Celovcu. Učil se je potem za mizarja in je kot vsi drugi že kar ob začetku vojne bil vpoklican. Leta 1943 je v vojski obolel in ni mogel več služiti, zato je bil iz vojske odpuščen. Po svoji vrnitvi v domači kraj je dobil službo na občinskem uradu – najprej kot navaden nameščenc, nato je prevzel odgovorno nalogo občinskega knjigovodje ter uradnika poročnega urada; to službo je rajni opravljal 40 let.

Leta 1958 se je poročil s Katico Kogelnik. Ker nista imela svojega naraščaja, sta leta 1964 enega fantka posinovila.

Rajni Jozef je bil tudi dolga leta zvest raznašalec Mohorjevih knjig, zbiratelj za akcijo „Brat v stiski“ in zvest naročnik Našega tednika.

Rajni Jozef je bil vedno nasmejan in zelo priljubljen, kar je izpričala tudi udeležba pri njegovem pogrebu. Jozefa smo dne 26. februarja položili k zadnjemu počitku na pokopališču v Šentjakobu. Pevci so se v mrliški vežici poslovili od njega med drugim tudi s pesmijo „Vigred se povrne“.

Pogrebno sv. mašo je imel naš župnik gospod Jurij Buch. Na grobu se je od rajnega poslovil župan gospod Gressl ter orisal življenje rajnega. Tudi zastopnik Kriegsoferverbanda gospod Meschnark je spregovoril Joziju za slovo.

Dragi Jozef, manjkal nam boš – predvsem tvoj vedno prijazni in nasmejani obraz, radi se bomo spominjali tvojih raznih anekdot, ki so nam pripravljale toliko smeha.

Odpočij se v domači zemlji, katero si tako ljubil.

Po tej poti izrekamo ženi Mici naše iskreno sočustvanje.

Mi.



Jubilejni, 25., Globaški kulturni teden se nagiba h koncu. Jutri ob 19.30 (v farni dvorani) bo zaključna prireditev v obliki gledališke komedije „Poročni list“ v uprizoritvi gostujoče gledališke skupine KPD „Planina“ iz Sel.

Kaj se je v okviru kulturnega tedna dogajalo v minulem tednu, pa najpomembnejše v nekaterih stavkih. V soboto je z lutkovno predstavo gosto-

val Boštjan Sever iz Kranja (slika levo), v nedeljo pa sta domačina Janez Elbe in Joško Igerc (slika desno) z dia-predavanjem oz. filmom o Mehiki navdušila številne gledalce v dvorani pri Šteklju. Prav tako zanimivo je bilo tudi predavanje (minulo sredo pri Šoštarju) živinozdravnika mag. Richarda Grilca, ki je dajal nasvete glede osnovne oskrbe hišnih živali.

PETEK, 21. marec
18.10–19.00 Kulturna
obzorja

SOBOTA, 22. marec
18.00–19.00 Od pesmi
do pesmi – od srca do
srca

NEDELJA, 23. marec
6.08–7.00 Dobro jutro,
Koroška – Guten Mor-
gen, Kärnten. Duhovna
misel (dekan P. Sticker)
18.00–18.30 Volitive

PONED., 24. marec
18.10–19.00 Kratki stik

TOREK, 25. marec
18.10–19.00
Otroška oddaja

SREDA, 26. marec
18.10–19.00 Glasbena
mavrica: 20-letnica tam-
burašev iz Loč
Večerna 21.04–22.00
Srednjeevropski maga-
cin

ČETRTEK, 28. marec
18.10–19.00
Križev pot

Petek, 21. marec**VELINJA VAS**

Kmečka izobraževalna
skupnost (KIS) vabi vse in-
teresente predelave in pro-
daje drobnega lesa na infor-
macijski večer

„Projekt rezalni stroj“
(Rundholzfräse)

Vsebina: • predstavitev re-
zalnega stroja (termini in
kraj) • možnosti skupnega
obratovanja • uporaba in
prodaja okroglic
Kdaj: ob 19.30
Kje: gostilna Seher

Sobota, 22. marec**RAVNE NA
KOROŠKEM**

Zaključni koncert
30. Pevske revije „Od
Pliberka do Traberka“

Kraj: v športni dvorani pri
osnovni šoli Prežihovega
Voranca na Ravnah na
Koroškem

Čas: ob 19. uri
Nastopa dvajset pevskih
zborov iz Koroške in
Mežiške doline
Prireditelj: ZKO Ravne na
Koroškem

ŠMIHEL

Dialog odra z življenjem
Igra: Magda Kropiunig
Kraj: v farni dvorani
Čas: ob 19.30
Prireditelj: KPD Šmihel

Nedelja, 23. marec**BOŽJI GROB**

Skavtski križev pot
Kraj: pri Božjem grobu
Čas: ob 19. uri

SELE

Redni občni zbor Podpor-
nega društva proti požar-
nim škodam v Selah
Kraj: v farnem domu
Čas: po 1. sv. maši
Prireditelj: Podporno druš-
vo proti požarnim škodam v
Selah

Četrtek, 27. marec**NOVA GORICA
(Slovenija)**

Predavanje: Dokumenta-
cije stare ljudske kulture
na avstrijskem Koroškem
in predstavitev video-
filma: „Bica, bica, su su
su...“ – Jezikovni in etno-
loški utrinki iz dvojezične
Koroške

Kraj: Nova Gorica, Goriška
knjižnica Franceta Bevka,
Kidričeva 20

Prireditelj: Goriška knjižni-
ca Franceta Bevka

ROSENTER
ROŽANSKA
K
KULTUR
FRÜHLING
KULTURNA
VIGRED

petek
21.3.

20.00

Magda Kropiunig (igra)
DIALOG ODRA Z ŽIVLJENJEM
(Petko Vojvič-Purčar)

pri Cingelcu
na Trati

četrtek
21.3.

19.30

FILM: SIDONIE (o življenju in smrti
romskega otroka Sidonie Adlersburg)

Škofiče, Posojilnica,
sejna soba

nedelja
23.3.

DAN DOMAČIH JEDIL

Bilčovs
pri Miklavžu

Prireditelj: Slovenska prosvetna in kulturna društva iz Kotmarje vasi, Bilčova, Borovlje, Sel, Šentjanža, Rožka, Svec in Škofič
v sodelovanju s Križansko kulturno zvezo in Slovensko prosvetno zvezo

Sobota, 29. marec**RADIŠE**

Velikonočna baklada

Čas: ob 22. uri

Zbirališče: pred kulturnim
domom na Radišah

Prireditelj: SPD Radiše

Nedelja, 30. marec**LOČE**

Slavnostna prireditelj –
„20 let Tamburaški an-
sambel Loče“

Kraj: v kulturnem domu

Čas: ob 20. uri

Na jubilejni koncertu sode-
lujejo: Dvojezični zbor/ Der
zweischprachige Chor, Kvartet
Rož. MopZ SPD Jepa-Baško
jezero, Tamburaški ansambel
Loče. Po koncertu ples. Igra
„Trio Agaton“.

Prireditelj: SPD Jepa-
Baško jezero

Četrtek, 3. april**SELE**

Šolska medicina in/ali
alternativna medicina

Predava: dr. Ivan Ramšak
amalgan, športna medicina,
akupunktura, nevroterapija,
kiropraterapija, homeopatija,
prilagojena kineziologija

Kraj: v farnem domu

Čas: ob 19.30

Prireditelj: KPD „Planina“

**25. Globaški
kulturni teden**

Sobota, 22. marec 97

Zaključek kulturnega tedna

Komedija „Poročni list“

– Ephraim Kishon

Nastopa: gledališka sku-

RAZSTAVE**ROŽEK**

„Jakob Wüster“ –
slike

Kraj: v galeriji Šikoronja
Razstava je odprta do
23. 3. od srede do nede-
lje, 15. do 18. ure ali po
telefonskem dogovoru.

DUNAJ

Razstava slik Rene
Gaisser, Graz-Pariz

Kraj: Slovenski kulturni
center Korotan, 1080,
Albertgasse 48

Razstava bo odprta do
13. aprila 1997 od 8. do
22. ure

ŠENTJANŽ V ROŽU

Razstava: Marjeta
Godler, Beate Anna

Hoy in Claudia Raza

Kraj: v k&k centru
Čas: ob 19. uri
Razstava je odprta do
14. aprila 97.

BEGUNJE

Razstava slik
Bernarde Šmid

Kraj: galerija Avsenik

pina KPD „Planina“ iz Sel

Režija: Franci Končan

Čas: ob 19.30 uri

Kraj: v farni dvorani v
Globasnici

Prireditelja: Slovensko
kulturno društvo Globasni-
ca, Slovensko kulturno
društvo „Edinost“ Šteben

DOBER DAN,**KOROŠKA
ORF2**

**NEDELJA,
23. marec '97, 13.30**

PONEDELJEK, 24. marec 1997

ORF 2, ob 2.05

TV SLOVENIJA 1, ob 16.20

- V vaščanih Blata je prekipela jeza zaradi cestnega prometa in načrtovanje gradnje „železnice 2000“. Zaprli so cesto.
- Izmenjava študentov: s približevanjem Slovenije evropski uniji se krepi tudi sodelovanje pedagoške akademije v Celovcu s pedagoško fakulteto v Ljubljani
- V hodiški dolini je lončarstvo že prastara obrt
- Ob postajah križevega pota Franceta Goršeta: po številnih selitvah je umetnik, ki se je rodil pred sto leti, življenjski krog sklenil na Koroškem
- Pred začetkom vigrednega nogometnega prvenstva: SAK z novimi močmi in novimi pričakovanji

OGLASI

Dr. Franc Wutti
Borovlje

**dopust
od 20. do 25. 3. 1997**

Dr. Štefan Jelen,
zdravnik splošne
prakse v Železni Kapli
išče pomočnico
za ordinacijo.

Znanje obeh deželnih
jezikov je obvezno.

Prijave sprejema:
dr. Štefan Jelen
9135 Železna Kapla 6
te. 0 42 38 / 87 10



**AGRARTEHNIKA
ZADRUGA
PLIBERK**

**RABLJENI
TRAKTORJI**

FIAT 65–90 820 ur
FIAT 70–95 1770 ur
FIAT 65–90 3000 ur
FIAT 88–94 2000 ur
FIAT 60–88 750 ur
FIAT 540 50.000.–
FIAT 82–94
s kompletno opremo za gozd

FIAT 780
s čelnim nakladalnikom

TESTNI TRAKTOR
NEW HOLLAND L65DT

FIAT 72-94 DT

**DOBRO
ZALOŽENO
SKLADIŠČE
REZERVNIH DELOV**

**DELAVNICA,
SPECIALIZIRANA
ZA POPRAVILO
TRAKTORJEV IN
KMEČKIH
STROJEV**

ZASTOPSTVO



TRAKTORJEV

0 42 35 20 39 30

IMPRESUM

NAŠ TEDNIK – Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Narodni svet koroških Slovencev“, ki ga zastopa predsednik Nanti Olip, 9020 Celovec, 10.-Oktober-Straße 25/IV. Uredništvo: mag. Janko Kulmesch (glavni urednik), Silvo Kumer (namestnik glavnega urednika), Franc Sadjak (urednik), Marjan Fera (fotograf), Karl Sadjak (oglasni oddelek), vsi: 9020 Celovec, 10.-Oktober-Straße 25/IV. Tisk: Mohorjeva tiskarna, 9073 Viktring, Adi-Dassler-Gasse 4, tel.0463/292664. NAŠ TEDNIK izhaja vsak petek. Naroča se na naslov: Naš tednik, 10.-Oktober-Straße 25/IV, 9020 Celovec; telefon uredništva, uprave in oglašnega oddelka: 0463 / 51 25 28. Telefaks: 0463 / 51 25 28 - 22. Letna naročnina: Avstrija 500.–; Slovenija 3500.–; SIT; ostalo inozemstvo 870.–; šil.; zračna pošta letno 2000.–; šil.; posamezna številka 15.–; šil.; Slovenija: 150.–; SIT.



Slika: NIT/Fera

Od prvega dne naprej do danes vodi tamburaški ansambel iz Loč domačinka Erika Wrolich.

20 LET TAMBURAŠKEGA ANSAMBLA V LOČAH

Glasbeni biser z Baškega jezera

Tamburaški ansambel, ki je v času 20 let prevozil blizu 35.000 kilometrov, bo na velikonočno nedeljo slovesno obhajal 20-letni obstoj.

Pod prelepo in mogočno goro Jepo je bil pred 20 leti na pobudo domačega prosvetnega društva „Jepa-Baško jezero“ ustanovljen tamburaški ansambel. Kdo bi takrat mislil, da bo ansambel doživel 20-letni jubilej, in to nepretrganega in zelo uspešnega delovanja. Po navadi se takšni ansambli mladih ljudi namreč hitro in angažirano zaženejo, ko pa člani postanejo starejši – odrasli, pa morajo kaj kmalu iz raznih naravnih razlogov odpovedati sodelovanje. Njih nadomestitev pa je težavna, pogosto se mora zaradi tega ukiniti nadaljnje delovanje. Takšnih težav, pravi voditeljica Erika Wrolich, ansambel ni imel, kajti vedno je štel blizu 20 oseb. Da je bil ansambel vedno popoln, je vsekakor zasluga odgovornih, ki so se vedno pravočasno trudili za naraščaj, tako da je skupina neprekinjeno lahko nastopala.

Začetek. Toda nazaj k začetku ansamblovega delovanja, v leto 1977. Takrat je tajnik SPD „Jepa-Baško jezero“ Joško Wrolich, organizatorični mentor skupine, vabil mladino iz okolice Baškega jezera na prvo vajo. Pričakoval je deset igralcev, zbralo pa se jih je kar 17 – torej mnogo več, kakor je zanje bilo pripravljenih instrumentov. Začeli so z otroško pesmico „Le sekaj

smrečico“ v priredbi Hanzija Gabriela. Sploh je bil Hanzij Gabriel v prvem letu, poleg voditeljice Erike Wrolich, mentor in oče ansambla. Zanj je pisal skladbe in vodil seminarje; skratka, pripravil je ansambel tako, da je pozneje šlo naprej tudi brez njega.

Zelo zaslužen za ansambel v Ločah je poleg Erike in Joška Wrolich ter Hanzija Gabriela tudi Aleksander Černut, brez katerega se skupina danes verjetno ne bi predstavljala v tako uspešni in živi obliki. Že kot 13-letni fant je prav za ta ansambel napisal melodijo „Jugoslavija“ in jo s skupino tudi naštudiral. Danes igra skupina izključno le njegove priredbe, ki jih je gotovo blizu 50.

V času 20-letnega delovanja je ansambel nastopal seveda največ v domači občini, s tamburica-

mi pa je prepotoval tudi lep del Evrope. Naštevaje krajev in nastopov v tujini bi preseгло prostor na tej strani – toliko jih je namreč bilo.

Dve kaseti. Tamburaški ansambel iz Loč je izdal tudi dve kaseti, ki sta se odlično prodajali. Prva, „Ob zvokih tamburic“, je izšla leta 1981 in je našla 2000 odjemalcev. Druga kaset, „Ob zvokih tamburic II“, pa je izšla junija 1989 in se je podobno uspešno prodajala.

20 let zelo obsežnega delovanja tamburaškega ansambla iz Loč pa se verjetno najbolje izraža v naslednjih številkah: skupina je v tem času prevozila blizu 35.000 kilometrov, imela 2.200 ur pri roki tamburico, strgala nad 1000 strun, imela blizu 800 vaj, nastopila skoraj 400-krat in naštudirala nad 100 skladb. Nedvomno mogočne številke, ki dokazujejo širino delovanja in pridnost igralcev in odgovornih.

Prav za jubilej je SPD „Jepa-Baško jezero“, ki bo letos jeseni obhajalo 75-letnico, pripravilo slavnostno prireditev, ki bo na velikonočno nedeljo, 30. marca 1997 (ob 20. uri), v kulturnem domu v Ločah. Vsi, ki želijo praznovati s tamburaši, prisrčno vabljeni!

Franc Sadjak



Tako se je predstavil loški tamburaški ansambel v prvih letih delovanja.

POGOVOR...

... z voditeljico tamburaškega ansambla Loče

Erika Wrolich



„Ostati hočemo živa priča slovenske kulture ob Baškem jezeru“

Skorajda neprekinjeno 20 let vodiš tamburaški ansambel. Kakšno je bilo najlepše doživetje, ki si ga z njim doživela?

Erika Wrolich: Nepozabni so spomini na naše seminarje v Crikvenici – 8-krat smo doživeli tam intenzivne vaje, pa tudi vesele mladostne razigranosti ni manjkalo. Bili smo vesela družba, ki je uživala mladost. V posebno zadovoljstvo in najlepše plačilo pa mi je, da so vsi ti – takrat še otroci, danes večinoma odrasli – „zrasli“ v ponosne, samozavestne Slovence.

So bili tudi grenki trenutki?

Da. Nekateri celo grenki kot pelin. Predvsem zadnja tri leta so bila zame težko breme, a tudi naročilo za nadaljevanje.

Kaj odlikuje tamburaški ansambel iz Loč?

Morda res to, da nam je uspelo 20 let neprekinjenega delovanja. Za tamburaški zbor je to na Koroškem lepa starost.

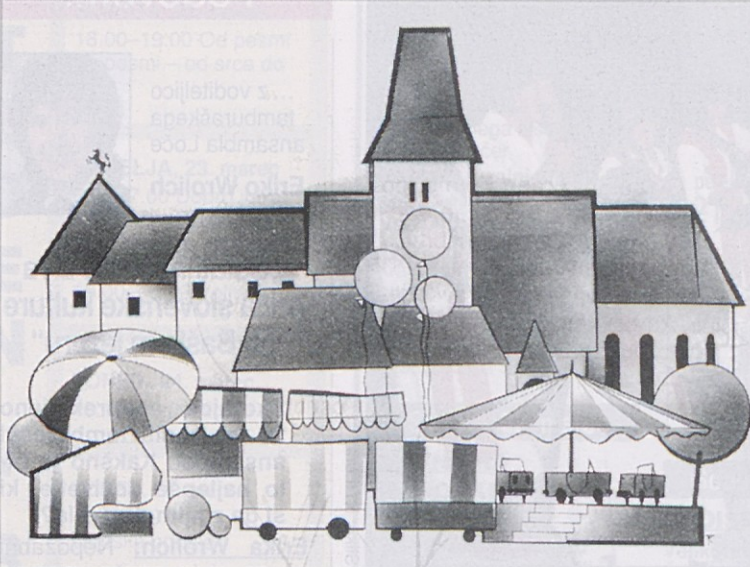
Ansamblu v času 20 let ni nikoli primanjkovalo naraščaja. Kaže tako tudi za prihodnost?

Da. Jeseni nameravamo zbrati zopet začetnike – pet jih že imamo – veselili bi se pa, če bi se nam pridružil še ta ali oni, ki bi rad postal tamburaš. Po tej poti, prisrčno vabljeni!

Ansambel je izdal dve kaseti ter na raznih prireditvah nastopal v mnogih državah Evrope. Kakšne kratko- in dolgoročne načrte ima ansambel za prihodnost?

Ostati hočemo živa priče slovenske kulture ob Baškem jezeru in biti hočemo tista fa-seta kulturne dejavnosti pod Jepo, brez katere bi bilo kulturno zrcalo nepopolno.

Hvala za pogovor!



JOŽEFOV SEJEM

od 22. do 23. marca

STALNI SPORED:

- Super zabavno igrišče za otroke
- Velika predstavitev avtomobilov in kmetijskih strojev
- Helikopterski poleti
- Bogata ponudba prireditev v šotoru Pata-pata pri Rutar Centru
- Akcija bonov pri Rutarju
- Boljši trg z antikvitetami
- Kramarski trg
- Izredna možnost nakupa do 18. ure (oba dneva)

Viški v soboto, 22. marca

- 10.00 veliko srečanje godb na pihala
- 11.00 namestnik deželnega glavarja dr. Michael Ausserwinkler načne sod piva v šotoru Pata-pata pri Rutar Centru
- 11.00 oddaja ORF Autofahrer unterwegs v živo z Arnulfom Praschem v šotoru Pata-pata
- 13.00 koncert skupine „Sunny Side“ v šotoru Pata-pata
- 14.00 nastop artista in klovna za otroke v šotoru Pata-pata
- 16.00 žrebanje 10 poletov s helikopterjem pri ORF-oddaji „Vier nach vier“ v šotoru Pata-pata
- 20.00 koncert skupine John-Otti-Band v Pata-pata šotoru

Viški v nedeljo, 23. marca

- 10.00 dopoldanska zabava s skupino „Sunny Side“ v šotoru Pata-pata
- 13.00 koncert s skupino „CREATIV“ v šotoru Pata-pata
- Od 15.00 naprej bosta izmenjaje igrali skupini „Sunny Side“ in „CREATIV“

Open end!

FREDI'S -FACHHANDEL

VELIKA IZBIRA VSEH VRST KOLES

- SERVIS
- NADOMESTNI DELI
- ČELADE ZA OTROKE IN ODRASLE
- OBLEKE ZA KOLESARJE

Za Jožefov sejem:

*Usa kolesa
po posebej
znižani
ceni!*

MANFRED

PLIESCHOUNIG

Bleiburger Straße 20
9141 Eberndorf/Dobrla vas
v hiši podjetja Sienčnik
Tel. 0 42 36 / 32 77

mazda

Konzessionierter Abschleppdienst

MARKUS SCHILDBERGER

- VERTRAGS-
WERKSTÄTTE
- KUNDENDIENST

*Auch am
Josefmarkt*

9141 Eberndorf
Loibegg 18

Tel. 0 42 36 / 2660
Fax 0 42 36 / 26 60 - 16
Autotel. 0663 / 84 10 03

SÄGEWERK
HOLZHANDEL
9141 SONNEGG

KURT KRAIGER

Hinterlibitsch 4
9143 St. Michael
Telefon: 04235/3924
Fax: 0 42 35 / 42 39

NOTARSKI URAD
DOBRLA VAS

NOTAR
dr. Walter
Mösslacher

samostan Dobrla vas,
2. nadstropje

URADNE URE

od ponedeljka do četrтка, od 8.
do 12.30 in od 14. do 17. ure
v petek od 8. do 12.30 in
od 14. do 15. ure

URADNI DAN

Železna Kapla: vsak petek od
9. do 11. ure; Škocijan: vsako
drugo sredo v mesecu
od 9. do 11. ure

Telefon: 0 42 36 / 51 51
faks: 0 42 36 / 51 51-51

Die *Natur* schenkt uns brillante Farben . . .
. . . wir konnten sie noch vollenden


DAMEN UND HERREN
JOSEF SCHIMUN
FRISSEUR

auf neuen Wegen
zur schönen Frisur

GÖSSELSDORF

Erbitte telefonische
Vor Anmeldung unter
Tel. 0 42 36 / 30 80




Gesundes Haar & Farbe - natürlich! 

 **POSOJILNICA-BANK PODJUNA**

DOBRLA VAS - EBERNDORF

telefon (0 42 36) 20 76, faks 20 76-20

S poslovalnicami

- 
- VELIKOVEC
 - ŠKOCIJAN
 - SINČA VAS
 - DJEKŠE

*Vaša
domača
banka*

BAUMEISTER


KARL PACHER

9141 EBERNDORF

Gösselsdorf, Köckinger Weg 34

9132 GALLIZIEN

Moos 28 – Telefon: 0 42 36 / 22 93

Fax: 0 42 36 / 22 93 - 4

LANDMASCHINEN

Handel und mobiler Reparaturdienst

Lach Josef

PUDAB 7, 9141 EBERNDORF / DOBRLA VAS

Privat Tel. u. Fax: 0 42 36 / 30 96, Mobil-Tel. 0663 / 84 55 28



GASTHOF PUCHER

*Ihr Restaurant
in Unterkärnten*

★ ★ ★

A-9141 EBERNDORF
Völkermarkterstr. 8
Tel. 0 42 36 / 22 84

- Gutbürgerliche Küche mit eigener Fleischerei
- Biergarten
- Kinderspielplatz
- Komfortzimmer
- Swimmingpool


SCHIPPEL
STAHL- S ALUBAU

Wilfried Schippel

Bleiburgerstr. 40, 9141 Eberndorf
Tel. 0 42 36 / 32 41 oder 0663 / 84 73 39

- Alutüren
- Alufenster
- Wintergärten
- Stahl- + Aluportale
- Überdachungen
- Schmiedeeisen, Messing, Nirostverarbeitung aller Art

Mein Zuhause.  Meine Bank.

Raiffeisenkasse Eberndorf. Die Bank. 

POMLAD
JE V
MODI

ČASOVNO
PREJ



MI SMO
ALTERNATIVA

ČE MODO
SPREJEMATE
ZA
KOMBINI-
RANJE

ZA ŽENE

B · O · U · T · I · Q · U · E

hot & flott

v Celovcu, Goldene Gans, Alter Platz 31
in v Dobrli vasi
SCHEIFLINGER

Vsem kupcem želimo vesele velikonočne praznike



Häuselbauer, aufgepaßt!

SCHALUNGS- VERLEIH

Schneller, bequemer,
rationeller und
kostengünstiger

Häuselbauer, aufgepaßt!

ALU-SCHALUNG
FÜR MASSIVKELLER
UND FAHRSILO

Wir produzieren und liefern
die bewährte
KATZENBERGER-DECKE

Schneller
bequemer
rationeller

mit der

WANDERSÄGE
von

FA. RABITSCH

- Schnelle Verfügbarkeit durch leichten Transport
- Größte Funktionssicherheit und saubere Schnittfläche
- Für Bauholz – Bretter – Latten
- WIR SIND FÜR SIE UNTERWEGS.

NÄHERE INFORMATIONEN:

Firma **RABITSCH**

Wandersäge – Schalungsverleih

Büro: Klagenfurt – Tel. (0463) 30 11 55, Autotel. (0663) 04 87 30
Sittersdorf – Kleinzapfen (04237) 25 94, Autotel. (0663) 84 87 30

RAZPRODAJA v Mohorjevi knjigarni

Viktringer Ring 26, 9020 Klagenfurt/Celovec, Tel. (0463) 56515-17, Faks 514189



od 20. marca do 20. aprila '97

Slovenske,
nemške in
otroške knjige do **-80%**

Šolske torbe
do **-50%**

Šolske
potrebščine npr. naravni zvezki A 5 **1,-**
A 4 **3,-**

Pri nakupu nad 1000,- dobite dobropis za 100,-
(velja samo pri nakupu razprodaje)

ELEKTRO

Installationen,
Handel und
Steuerungstechnik



Eduard
Raduschnig

Gösselsdorf

Telefon
(0 42 36) 21 66

EUDORA

WIR PLANEN UND FERTIGEN INDIVIDUELL – NAČRTUJEMO IN IZDELAMO INDIVIDUALNO

IHRE TISCHLERARBEIT AUS EINER HAND – VAŠA MIZARSKA DELA IZ PRVE ROKE



- FENSTER
- HAUSTÜREN
- INNENTÜREN
- FUSSBÖDEN
- TREPPEN
- KÜCHEN
- BADEZIMMEREINRICHTUNGEN
- OKNA
- HIŠNA VRATA
- VRATA
- LESENI TLAKI
- STOPNICE
- KUHINJE
- OPREMA ZA KOPALNICE

*Bau- und
Möbeltischlerei*

ERSCHEN



TISCHLEREI / MIZARSTVO, ERSCHEN GMBH & CO KG.

Gewerestr. 7 • A-9141 Eberndorf
Telefon 0 42 36 / 25 10 • Fax: 0 42 36 / 25 10 - 20



ELEKTRO PFITSCHER

E-HANDEL – KUNDENDIENST – INSTALLATIONEN – VERTEILERBAU
BLITZSCHUTZ – SATELLITENANLAGEN – ELEKTRONISCHE STEUERUNGEN
UND REGELUNGEN – BLINDSTROM-KOMPENSATIONSANLAGEN

9141 EBERNDORF • Telefon (0 42 36) 22 73 • Fax 27 92

Za Jožefovo v Dobrli vasi!

**10.000,-
za
vsakega
Korošca!**

**V soboto in nedeljo odprto celodnevno!
Do 10.000,- prednosti za vsakega obiskovalca!**

PRESENEČENJE PRI RUTARJU

RUTAR

EBERNDORF • VILLACH • ST. VEIT

CENTER

Na kratko

KOLESARJENJE

„Paco“ Wrolich iz Loč je očitno že odlično pripravljen za novo sezono, kajti na 150 kilometrski dirki v Trevisu (Italija) se je izkazal predvsem v zaključnem šprintu ter dosegel 4. mesto. Sedaj pa nastopa, prav tako Italiji, na 6-etapni dirki „Sei Giorni del Sole“ v Kalabriji.



NOGOMET

Igralec SAK U 16 iz Pliberka Mark Niemz, ki se je moral z družino preseliti v Anglijo, je bil izbran za člana ekipe Sunderland United (U 15). Nedvomno velika čast za perspektivnega nogometaša, hkrati pa tudi priznanje za odlično delo naščaja SAK.

LAHKA ATLETIKA

Šentprimozan Mihi Mistelbauer, član velikovškega kluba VST, je minuli konec tedna slavil prvo zmago v kros teku na Koroškem. V St. Phillipenu blizu Mostiča je zelo zahtevno 11,2 km dolgo progo pretekel v času 41:28 ter bil za dobro minuto hitrejši od drugega najboljšega. Opaziti je, da se Mistelbauer v zadnjem času zelo stopnjuje, kar potrjuje tudi njegov klubski kolega Peter Stern. „Mihi redno in načrtno trenira, zato je logično njegovo stopnjevanje!“ Stern sam pa zaradi poškodbe, ki ga je ovirala skorajda že celo sezono v preteklem letu, zaenkrat ne zmore tako intenzivnih treningov.

ŠAH

Slovensko prosvetno društvo „Bilka“ vabi na šahovski turnir, ki bo na velikonočni ponedeljek, 31. 3., v gostilni Knaberle v Veljnji vasi. Pričetek turnirja bo ob 10.30. Tekmovalo se bo v naslednjih skupinah: turnirski igralci, amaterji, mladina in šolarji. Prijavnina za odrasle je 120, za mladino pa 70 šillingov. Zmagovalci prejmejo lepe nagrade!

ODBOJKA

Dobljanski ekipi, ki tekmujeta v koroški ligi, sta v 2. krogu play off-tekovanja slavili jasno zmago. Moška ekipa je premagala ATSC s 3:0, ženska pa Grabštanj z istim rezultatom.

KOŠARKA

Najmlajša košarkarska ekipa KOŠ (mini) je minuli teden gostovala v Radetheinu ter sicer jasno podlegla (30:70), toda se veliko bolje prodajala, kakor na prvi tekmi s to ekipo, ko so podlegli kar s 6:66.

ODBOJKA

Dob – sedaj čaka delo odbornike

Dobljani so zaključili letošnje prvenstvo na odličnem 4. mestu. Medtem ko imajo sedaj igralci odmor, čaka na odbornike mnogo dela, saj so mnoga vprašanja nejasna.

Prvo tekmo v nizu „best of three“ za 3. mesto so Dobljani v domači dvorani v Šentpavlu presenetljivo jasno dobili s 3:0. Konec minulega tedna pa so nastopili v Ennsu (povratna tekma) ter bili na obeh tekmah več ali manj jasno poraženi, čeprav so se predvsem na prvi (sobotni) tekmi presenetljivo dobro prodajali. V prvih dveh nizih so namreč vodili dvakrat z 12:10, toda v odločilnih trenutkih so se zopet vrinile nepotrebne napake. Vsekakor je bila prva tekma izenačena in borbena, kar potrjuje tudi dejstvo, da so za tri nize potrebovali skoraj dve uri. Po tej zmagi je Enns izenačil na 1:1, tako da je bila potrebna še odločilna, tretja, tekma, ki je bila dan navrh zopet v Ennsu. Na tej tekmi je bila ekipa trenerja Ivartnika enakovreden nasprotnik le v prvem nizu, v drugem in tretjem nizu pa so se Dobljani več ali manj predčasno vdali usodi poraza. Kapetan Micheu: „Seveda smo bili razočarani, toda bodimo iskreni: Enns je

gotovo boljši od nas in je zaradi tega upravičeno in zaslužno na 3. mestu.“

Vsekakor je bila letošnja sezona Dobljanov, kljub neuspehu v boju za 3. mesto, najuspešnejša v zgodovina kluba. Ekipi se ni uspelo uvrstiti le med najboljšo četverico v Avstriji, temveč se je kvalificirala tudi za nastop v evropskem pokalu.

Sponzor. Sedaj ima ekipa zaslužen dolgi tekmovalni odmor, kajti prihodnja sezona se prične šele septembra. Kako se bo predstavila ekipa v prihodnji sezoni in kje bo tekmovala, predvsem tekme za evropski pokal, pa je še nejasno. Prav tako nejasno je tudi, kdo bo glavni sponzor ekipe, kajti sedanji – Puntigammer – se je definitivno odrekel nadaljnjemu sodelovanju kot glavni sponzor. Micheu: „Z nekaterimi smo vodili že pogovore, toda so nam odpovedali (na primer Raiffeisen). Nagovoriti pa želimo

tudi Zveze Bank.“

Vsekakor bo od glavnega sponzorja odvisna sestava ekipe v prihodnji sezoni, kajti v primeru denarnih težav se bodo morali Dobljani odpovedati enemu ali drugemu igralcu. Kar zadeva mesto trenerja, pa tokrat ne bo prišlo do sprememb. Ne le zato, ker ima trener Ivartnik že tekočo pogodbo za prihodnjo sezono, ampak predvsem zaradi tega, ker je v minuli sezoni opravljal odlično delo, kar potrjujejo tudi zgodovinski dosežki, ki jih je bil klub v tej sezoni deležen.

Dvorana. Veliko vprašanje je tudi, kje bodo Dobljani v prihodnji sezoni tekmovali. V Šentpavlu jim dela težave Cerkev, dvorana v kulturnem domu v Pliberku pa po vsej verjetnosti do jeseni še ne bo uporabna. Tajnik „Društva kulturni dom Pliberk“ Jurij Mandl: „Vsekakor je naša želja, da bosta v prvi vrsti imela prostor v športni dvorani SAK in Dob, in seveda tudi skupine rekreacijskega športa. Če bo dvorana do jeseni še uporabna, pa ocenjujem s 50:50. Odvisno je pač od denarja!“

Tekme v nizu „best of three“ za 3. mesto:

■ Dob - Enns	3:0
■ Enns - Dob	3:0
■ Enns - Dob	3:0

F. S.



Zidava kulturnega doma v Pliberku sicer napreduje, toda če bo športna dvorana uporabljiva že jeseni, je veliko vprašanje.

Šport v zamejstvu – Jure Kufersin potrjen kot predsednik ZŠSDI

Na občnem zboru Združenja slovenskih športnih društev v Italiji, v katerega je včlanjenih 46 slovenskih športnih društev, je bil vnovič potrjen kot predsednik Jure Kufersin. Kufersin, ki je že pet let na čelu ZŠSDI in bil edini predsedniški kandidat, je dobil 79 odstotkov oddanih glasov. Vodstvo je bilo prvič izvoljeno po pravilih, ki jih določa italijanski olimpijski komite CONI, katerega član je leta 1996 postalo ZŠSDI.

Novo izvoljeni odbor pomeni uravnoteženo vodstvo, ki zagotavlja na eni strani programsko kontinuiteto, na drugi pa perspektivno kadrovsko prenovu športne organizacije.

Za Slovensko športno zvezo (SŠZ) na Koroškem je občni zbor pozdravil njen poslovodeči tajnik Ivan Lukan, ki je še posebej poudaril novo kvaliteto sodelovanja med slovenskimi zamejskimi strukturami.

NOGOMET V SLOVENIJI

Neustavljivi Primorčani

Po jasni zmagi proti Korotanu je Primorje povišalo naskok na tabeli kar za šest točk. Zanj je „igrala“ tudi Mura, ki je presenetljivo na tujem v Ljudskem vrtu v Mariboru (pred 6.000 gledalci) premagala domačine z 1:0. Drugo presenečenje kroga je bil poraz Olimpije pred domačo publiko proti HIT Gorici.

SLOVENSKA NOGOMETNA LIGA

1. Primorje	21	13	5	3	44:11	44
2. Maribor	21	11	5	5	40:21	38
3. HIT Gorica	21	10	6	5	31:23	36
4. Publikum	21	8	6	7	37:34	30
5. Rudar	21	7	7	7	27:29	28
6. Mura	21	7	7	7	24:29	28
7. SCT Olimpija	21	7	5	9	28:17	26
8. Korotan	21	6	5	10	15:27	23
9. Beltinci	21	6	4	11	24:43	22
10. Koper	21	3	4	14	13:39	13

■ **Rezultati 21. kroga:** Primorje - Korotan 3:1, Maribor Branik - Mura 0:1, SCT Olimpija - HIT Gorica 0:1, Rudar - Publikum 2:2, Beltinci - Koper 2:1;

■ **Prihodnji krog (23. marca):** Primorje - SCT Olimpija, Korotan - Beltinci, Koper - Rudar, Publikum Maribor Branik, Mura - HIT Gorica.



Slike: NT/Fera

Disciplina pri treningih je selektorju Pušniku osnova za plodovito delo. Zaradi tega ne sme manjkati piščalka. Igralci pa se je bojijo, kajti pogosto je signal za naporen trening vzdržljivosti in hitrosti.



SMUČANJE

Daniel Užnik: „Sedaj čakajo šolski izpiti!“

Z avstrijskim prvenstvom (moralo bi biti konec tega tedna, a je zaradi pomanjkanja snega v Kössenu na Tirolskem preloženo na še nedoločen termin) zaključuje Šentjanžan Daniel Užnik letošnjo smučarsko sezono. Pogled nazaj na minulo sezono ustvarja pri Užniku optimizem za prihodnjo sezono: „Videl sem, da mi za visoke uvrstitve v evropskem pokalu – predvsem v supeveleslalomu in veleslalomu – ne primanjkuje mnogo, zato sem optimističen, da mi bo po prihodnji sezoni uspel v eni od teh dveh disciplin neposreden skok v svetovni pokal,“ pravi Užnik. Za neposreden skok v svetovni pokal je potrebno mesto med prvimi tremi v skupnem seštevku posamezne discipline.

Kaj so bili Užnikovi največji uspehi v minuli sezoni? Užnik: „Težko je reči, toda v superveleslalomu sem dosegel nekaj zelo razveseljivih dosežkov, poleg tega sem si utrdil mesto v prvi startni skupini!“

Sedaj Užnik uživa zaslužen odmor, kajti intenzivne priprave na prihodnjo sezono se pričnejo šele maja. Kaj bo med tem časom delal? „Šolske izpite in rekreacijski trening,“ pravi Užnik. Debelo v svojem terminskem koledarju pa je podčrtal 30. marec – pričetek prvenstva v regionalni ligi. Užnik: „Že sedaj se veselim derbija med SAK in Austrijo.“

Bodo SAK na derbiju manjkali kar štiri ključni igralci?

Selektor SAK Pušnik je v precejšnji zadregi, saj mu bo zaradi nepredvidenih pripetljajev na prvi tekmi verjetno manjkala tretjina ključnih igralcev.

Še deset dni je do prve tekme vigrednega dela prvenstva med SAK in celovško Austrijo (30. marca). Torej je napačilo časovno obdobje, ko trenerji spilijo le še zadnje taktične podrobnosti. Toda pri SAK se je v zadnjem tednu nakopičilo toliko nepredvidenih pripetljajev, da o piljnju podrobnosti ni govora. Zaradi novega načina igre, ki zahteva od igralcev na vseh treningih in tekmah popolno zbranost, se je v ekipi nenadoma vnela nepotrebna živčnost nekaterih igralcev. Nekje razumljivo, kajti rezultati, predvsem na zadnjih dveh pripravljanih tekmah, v obeh igralcev niso bili zadovoljivi (poraza proti Bokavcam/3. slovenska liga in Brežam). Toda to

se bo do prihodnje nedelje gotovo rešilo, pravi selektor Pušnik. Bistveno bolj ga skrbi dejstvo, da mu bosta proti celovski Austriji poleg kapetana A. Sadjaka (4. rumeni karton) po vsej verjetnosti manjkala še M. Sadjak (menisk) in režiser Škerjanec (nategnjena mišica), ki sta se med tednom poškodovala. Prav tako je vprašljivo, ali bo smel nastopiti tudi Šmid, ki se je na pripravljani tekmi proti Brežam nepotrebno sprl s sodnikom, tako da ga je ta izključil. Nejasno pa je, ali bo Šmid zaradi tega kaznovan pri kazenskem odboru koroške nogometne zveze. Prav zaradi teh grozečih izpadov na prvi prvenstveni tekmi se mora selektor Pušnik posvetiti zopet

osnovnim zadevam, namreč iskanju tistih 11 igralcev, ki bodo nastopili na derbiju. Poleg tega se morejo uigrati. Prav zaradi tega želi Pušnik poleg tekme proti Metlovi (v soboto ob 15.30 na Metlovi) vložiti še dodatno pripravljano tekmo. Nasprotnik pa trenutno še ni znan.

Selektor Pušnik je medtem opazoval tudi prvega nasprotnika – celovško Austrijo ter o njej dejal, da je mlada ekipa z nekaterimi izkušenimi igralci in da je telesno odlično pripravljena in se vzorno bori. Pušnik: „Vsekakor pa bomo igrali na zmago!“ Opaziti je bilo, da tudi odgovorni celovške Austrije redno opazujejo SAK.

SAK II. Tudi za drugo ekipo SAK se bliža pričetek prvenstva, ki bo prav tako kakor za člansko ekipo 30. marca (SAK II bo igral predtekmo derbija SAK - Austrija). Ekipa je vsekakor dobro pripravljena, kar nenazadnje prikazujejo rezultati zadnjih pripravljanih tekem (2:1 proti Dravogradu U 18, 3:1 proti Šentpetru na V.). Trener Kreutz vidi napredek ekipe predvsem v tem, da igralci trenirajo in tekmujejo s člansko ekipo in si s tem pridobivajo mnogo novih izkušenj. Kreutz: „Pozitivno vpliva nanje še posebej dejstvo, da imajo sedaj občutek pripadnosti h kadru članske ekipe!“

Franc Sadjak



Boj za majico v članski ekipi se je vnel pri igralcih SAK II. Z leve: Marko Nachbar, Hajnžič, Kesselbacher, Mirko Nachbar, Oraže, Sienčnik.

Prvenstvene tekme SAK v vigrednem delu prvenstva:

nedelja, 30. 3. 97	SAK - Austrija	16.00
petek, 4. 4. 97	Wels - SAK	19.00
nedelja, 13. 4. 97	SAK - VSV	17.00
sobota, 19. 4. 97	Rohrbach - SAK	17.00
nedelja, 27. 4. 97	SAK - Pöllau	17.00
nedelja, 4. 5. 97	Pliberk - SAK	16.00
nedelja, 11. 5. 97	SAK - St. Florian	17.00
nedelja, 18. 5. 97	SAK - WAC	17.00
sobota, 24. 5. 97	Voitsberg - SAK	17.00
sreda, 28. 5. 97	SAK - Trg	18.00
sobota, 31. 5. 97	Leibnitz - SAK	17.00
sobota, 7. 6. 97	SAK - Esternberg	17.00
sobota, 14. 6. 97	Gratkorn - SAK	17.00

V soboto, 22. in nedeljo, 23. marca smo na Jožefovem sejmu v Dobrli vasi – na zemljišču pred upravno hišo Raiffeisen.

GEO TRAC 50

- 37 kW (50 PS) / 2250 U/min.
- Planetenlenkachse mit integriertem Lenkzylinder 50° Lenkeinschlag
- 16/8 Gang-Vollsynchron-Wendegetriebe, 40 km/h
- Nasse Mehrscheibenbremsen
- Lastschaltbarer Allrad – Zuschaltung per Knopfdruck
- Differentialsperre hinten – Zuschaltung per Knopfdruck
- Bereifung 10,5–18 und 12,4–28



GEO TRAC 70

- 1004.4 Quadram 51 kW (70 PS) / 2200 U/min.
- Planetenlenkachse mit integriertem Lenkzylinder 50° Lenkeinschlag
- 16/8 Gang-Vollsynchron-Wendegetriebe, 40 km/h
- Nasse Mehrscheibenbremsen
- Lastschaltbarer Allrad – Zuschaltung per Knopfdruck
- Differentialsperre hinten – Zuschaltung per Knopfdruck
- 2600 kp
- Bereifung 12,5–20 u. 14,9R30

GEO TRAC 60

- Turbo, 44 kW (60 PS) / 2250 U/min.
- Planetenlenkachse mit integriertem Lenkzylinder 50° Lenkeinschlag
- 16/8 Gang-Vollsynchron-Wendegetriebe, 40 km/h
- Nasse Mehrscheibenbremsen
- Lastschaltbarer Allrad – Zuschaltung per Knopfdruck
- Differentialsperre hinten – Zuschaltung per Knopfdruck
- Bereifung 10,5–20 und 14,9–28

GEO TRAC 80

- 10004.4 Turbo Quadram 57 kW (70 PS) / 2200 U/min.
- Planetenlenkachse mit integriertem Lenkzylinder 50° Lenkeinschlag
- 16/8 Gang-Vollsynchron-Wendegetriebe, 40 km/h
- Nasse Mehrscheibenbremsen
- Lastschaltbarer Allrad – Zuschaltung per Knopfdruck
- Differentialsperre hinten – Zuschaltung per Knopfdruck
- 3500 kp
- Bereifung 14,9R20 u. 16,9R30

Zastopnik za južno Koroško
Gebietsvertreter für Unterkärnten

**Fa. Franz
Lamprecht**

9135 Bad Eisenkappel / Železna Kapla
Telefon 0 42 38 / 333

Lindner

Traktorenwerk GMBH A-6250 Kundl/Tirol, Tel. 0 53 38/74 20-0, Fax Dw. 41

ADEG aktiv

ZADRUGA market

ZADRUGA vis à vis

ZADRUGA Café

ZADRUGA Agrar + Bau

ZADRUGA market
EBERNDORF
DOBRILA VAS

JOSEFI-GEWINNSPIEL – JOŽEFOV SREČOLOV

*Gewinnummern sammeln
und gewinnen*

Gesamtwert 22.720,-

Die Gewinnnummern sind täglich an der Kasse in unserem Zadruga-Markt Eberndorf ersichtlich.
Številke dobitkov zveste dnevno pri blagajni Zadruga-Market v Dobrli vasi.
Tragen Sie hier die Nummern ein: / Tukaj vpišite dnevne številke:

MITTWOCH/SREDA	ČETRTEK/DONNERSTAG	PETEK/FREITAG	SOBOTA/SAMSTAG	NEDELJA/SONNTAG
19. 3. 1997	20. 3. 1997	21. 3. 1997	22. 3. 1997	23. 3. 1997

Name/Ime: _____

Adresse/Naslov: _____

Telefon: _____

Abgabeschluß/zadnji rok: Sonntag/nedelja, 23. 3. 1997, um 14.30 Uhr
Verlosung/Zrebanje: Sonntag/nedelja, 23. 3. 1997, um 15.00 Uhr

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Weitere Gewinnscheine sind im Geschäft erhältlich.

1. PREIS / NAGRADA

Rasen-Traktor
Traktorska kosilnica



4 Takt Motor,
76 cm Schnittbreite,
4fach Verstellung,
Getriebe vorwärts,
1 Rückwärtsgang,
11 PS,
mit Box

WERT/REDNOST
14.900,-

2. PREIS / NAGRADA

Vertikutierer

Arbeitsbreite 36 cm,
7-fach-Verstellung,
1,3 kW, 230 V,
2850 U/min.,
E-Motor mit Motor-
bremse

WERT/REDNOST
3.990,-



3. PREIS / NAGRADA

**Elektro-
Aufschnittmaschine**
Električni stroj za narezke



FA-182 T2
170 Watt
Ganzmetall
170 mm Schneide

WERT/REDNOST
2.990,-

4.–10. PREIS/NAGRADA

je 1 Kiste Kärntner Gebirgslimonade
po 1 zaboj limonade

Warenwert
840,-

